

PHILIPS

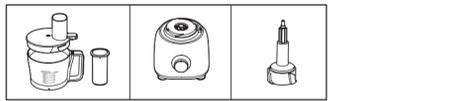
HR7627, HR7628  
HR7629



EN	User manual	ID	Buku Petunjuk Pengguna
KO	사용 설명서	VI	Hướng dẫn sử dụng
MS	Manual pengguna		دليل المستخدم AR
SC	用戶手冊		راهنمای کاربر FA
TH	คู่มือผู้ใช้		



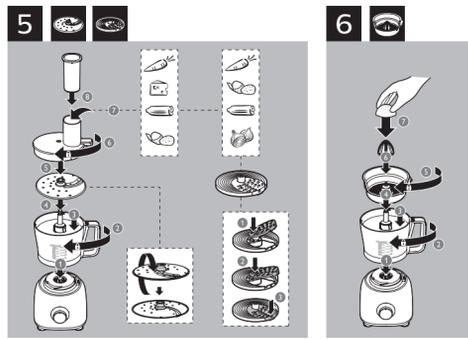
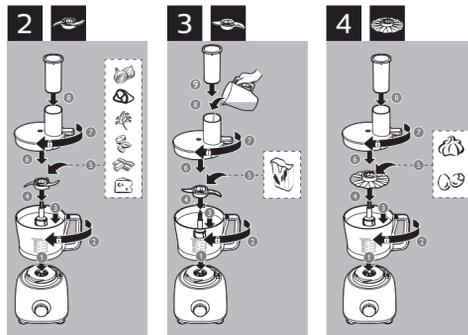
		(MAX)	(MAX)	
		5 x 1 sec	500 g	P
		5 x 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	P
		60 sec	250 g	2
		45 sec	250 g	2
		2-3 min	500 g	1
			360 ml	
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	300 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		4 min	1 kg	1
		20 sec	500 g	1
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P x 9	6 x *	P
		2 min	400 g	2
			600 ml	
		5 sec	25 g	P



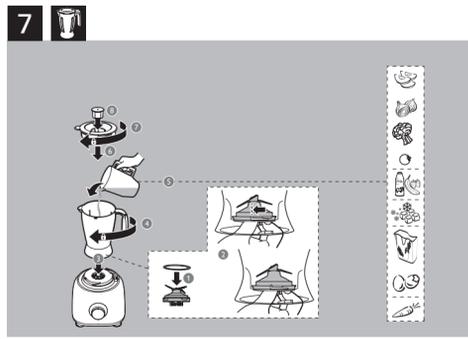
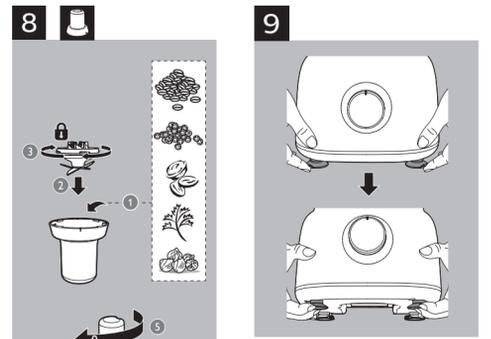
EN \* If you want to purchase an additional accessory, please contact Philips Consumer Care Center in your country.

KO \* 액세서리를 추가로 구입하려면 해당 지역의 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

MS \* Jika anda mahu membeli aksesori tambahan, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda.



	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗



SC \* 如果您要购买额外附件，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。

TH \* หากต้องการสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมเพิ่มเติม โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศไทยของคุณ

ID \* Jika ingin membeli aksesori tambahan, hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda.

VI \* Nếu bạn muốn mua thêm phụ kiện, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn.

AR \* إذا أردت شراء ملحقات إضافية، فيرجى الاتصال بمركز خدمة المستهلك لشركة Philips في بلدك.

FA \* اگر مایلید یک وسیله جانبی اضافی خریداری کنید، با مرکز خدمات مشتریان Philips در کشور خود تماس بگیرید.

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 85 dB [A]

**Electromagnetic fields (EMF)**  
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Recycling**  
Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked. For recipes to use with your food processor, go to [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)

3 Food processor

**Warning**  
Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

**Blade unit**  
Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2. You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

**Caution**  
Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

**Note**  
Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.  
Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.  
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.  
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

**Tip**  
When you chop onions, turn the knob to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.  
How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

**Kneading accessory**  
Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3. You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

**Note**  
Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.  
Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.  
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.  
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for fine slicing (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for coarse shredding (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

**Caution**  
Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.  
Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.  
Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

**Note**  
Pre-cut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.  
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.  
① Place the opening of the insert over the projection on the shaft.  
② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.  
③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.  
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6. You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.  
↳ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.  
↳ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1.  
↳ The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7. The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

**Note**  
Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.  
Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.  
Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.  
To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.  
Pre-cut solid ingredients into small pieces before you process them.  
If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.  
To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.  
If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
  - When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.To crush ice, turn the knob to P. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

<b><span>✳</span></b> Tip
<ul style="list-style-type: none"><li>How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar.3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.</li></ul>

**Mini Chopper accessory (Optional)**

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.

You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.

For best results when processing Turkish dried figs, use max of 25 g at speed P for 5 seconds.

**Quick cleaning**

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier:

<b><span>☰</span></b> Note
<ul style="list-style-type: none"><li>Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.</li></ul>

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar,and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

**Cleaning and storage**

<b><span>⚠</span></b> Warning
<ul style="list-style-type: none"><li>Before you clean the appliance, unplug it.</li></ul>

<b><span>!</span></b> Caution
<ul style="list-style-type: none"><li>Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to slip blunt.</li> <li>The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.</li></ul>

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

## 4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country.The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

## 한국어

### 1 주의 사항

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하여 주십시오.

본 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

**위험**

- 본체는 절대로 물에 담그거나 헹구지 마십시오.

**경고**

- 제품이 작동 중일 때는 손가락이나 다른 물체를 사용하여 재료 투입구에 재료를 밀어 넣지 마십시오. 누름봉만 사용하십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품의 하단에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 위험한 상황이 발생하지 않도록 이 제품을 타이머 스위치에 연결하지 마십시오.
- 전원 코드, 플러그, 보호 덮개, 거름망 또는 기타 부품이 손상되었거나 금이 간 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적,감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 안전을 위해 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 사람이 없는 상태에서 블렌더를 작동시켜 놓지 마십시오.
- 음식이 블렌더 용기나 음식 조리기 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 용기를 비우거나 디스크, 칼날부 및 주서기 거름망을 다루고 세척할 때에는 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식을 꺼내십시오.
- 뜨거운 액체를 푸드프로세서 또는 블렌더에 넣는 경우 갑작스러운 열기로 인해 제품 밖으로 넘칠 수 있으니 주의하십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

**주의사항**

- 블렌더 용기, 음식 조리기 용기 또는 용기 뚜껑을 돌려 제품의 전원을 끄지 마십시오. 항상 속도 조절기를 0 또는 OFF로 돌려 제품 전원을 끄십시오.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 뚜껑을 열고 작동 중인 부품을 만질 경우 항상 움직이는 부품의 작동이 멈출 때까지 기다린 후 전원을 끄고 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

- 제품을 사용하지 않을 때, 제품을 조립, 분해, 액세서리 교체 및 세척하거나 작동 중인 부품을 만지기 전에는 반드시 전원을 끄고 플러그를 뽑으십시오.
- 음식과 달걀의 부품은 제품을 처음 사용하기 전에 깨끗이 세척하십시오. 사용 설명서에서 세척에 대한 지침과 표를 참조하십시오.
- 필름에서 권장하지 않는 제조업체의 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 용기에 표시된 최대 수량 표시선을 초과하지 마십시오. 사용 설명서에 명시된 용량과 작동 시간, 속도를 따르십시오.
- 뜨거운 재료는 제품에 넣기 전에 충분히 식히십시오(80°C 미만).
- 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.
- 당근과 같은 일부 재료로 인해 부품 표면이 변색될 수 있습니다. 이는 제품에 무해합니다. 변색은 보통 시간이 지나면 자연히 사라지게 됩니다.
- 소음 수준: Lc = 85dB [A]**

**EMF(전자기장)**

이 필립스 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

**재활용**

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

## 2 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

이 제품에는 안전 잠금 장치(나장되어 있습니다. 본체에 다음 부품이 올바르게 조립된 경우에만 제품의 전원을 켤 수 있습니다.

- 다용도 조리기 용기 및 뚜껑
- 블렌더 용기 및 뚜껑(HR7628, HR7629 모델만 해당)
- 과즙 추출기(HR7629 모델만 해당)

해당 부품이 올바르게 조립되면 나장된 안전 잠금 장치가 열립니다.

다용도 조리기를 사용하는 요리는법은 www.philips.co.kr/kitchen을 참조하십시오.

## 3 음식 조리기

<b><span>⚠</span></b> 경고
<ul style="list-style-type: none"><li>제품이 작동 중일 때는 손가락이나 다른 물체를 사용하여 재료 투입구에 재료를 밀어 넣지 마십시오. 누름봉만 사용하십시오.</li></ul>

**칼날부**

시작하기 전에 다음 그림을 따라 조립합니다. 그림 2.

칼날부를 사용하여 재료 자르고 섞고 혼합할 뿐 아니라 퓨레를 만들 수 있습니다. 또한 케이크 반죽을 혼합하거나 섞을 때 사용할 수 있습니다.

<b><span>!</span></b> 주의
<ul style="list-style-type: none"><li>커피 원두, 강황, 얼룩, 얼음 조각과 같이 단단한 재료를 칼날부로 다치지 마십시오. 칼날이 무더질 수 있습니다.</li></ul>

<b><span>☰</span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>(딱딱한) 치즈나 초콜릿을 다질 때 제품을 너무 오래 작동하지 마십시오. 그렇지 않으면 재료가 너무 뜨거워져 녹거나 덩어리로 응집됩니다.</li> <li>재료를 약 3x3x3cm 크기로 미리 썰어 놓으십시오.</li></ul>

- 음식 조리기 용기를 시계 방향으로 돌려 본체에 고정한 후 용기에 도구 홀더를 끼웁니다.
  - 용기가 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 도구 홀더에 칼날부를 끼웁니다.
- 재료를 용기에 넣습니다.
- 용기의 뚜껑을 닫고 뚜껑을 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
  - 뚜껑이 올바르게 조립되면 딸깍 소리가 나고 뚜껑이 용기 손잡이에 고정됩니다.
- 재료 투입구에 누름봉을 넣습니다.
- 전원 공급 장치에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 표 1에서 재료에 필요한 준비 시간, 최대 용량 및 속도 설정을 확인합니다. 조절기를 원하는 속도 설정으로 맞춥니다.
- 사용 후 조절기를 **0**에 맞추고 제품의 전원 코드를 뽑습니다.

<b><span>✳</span></b> 도움말
<ul style="list-style-type: none"><li>양파를 다질 때 양파를 너무 곱게 갈지 않으려면 조절기를 <b>P</b>로 여러 차례 돌리십시오.</li> <li>음식물이 칼날 또는 음식 조리기 용기 내부에 걸린 경우 제거하는 방법: 1. 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다. 2. 용기의 뚜껑을 엽니다. 3. 칼날이나 용기의 옆면에 붙어 있는 재료를 주걱으로 떼어냅니다.</li></ul>

**반죽 액세서리**

시작하기 전에 다음 그림을 따라 조립합니다. 그림 3.

반죽 액세서를 사용하여 빵과 피자 등에 사용되는 알가루를 반죽할 수 있습니다. 반죽을 만들려면 습도와 온도 상태에 따라 물의 양을 조절해야 합니다.

<b><span>☰</span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>케이크 반죽을 혼합할 때 반죽 액세서를 사용하지 마시고 칼날부를 사용하십시오.</li> <li>항상 재료를 넣기 전에 용기에 반죽 액세서를 넣으십시오.</li></ul>

- 음식 조리기 용기를 시계 방향으로 돌려 본체에 고정한 후 용기에 도구 홀더를 끼웁니다.
  - 용기가 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 도구 홀더에 반죽 액세서를 끼웁니다.
- 재료를 용기에 넣습니다.
- 용기의 뚜껑을 닫고 뚜껑을 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
  - 뚜껑이 올바르게 조립되면 딸깍 소리가 나고 뚜껑이 용기 손잡이에 고정됩니다.
- 재료 투입구에 누름봉을 넣습니다.
- 전원 공급 장치에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 조절기를 1 위치로 돌리십시오.
- 표 1에서 재료에 필요한 준비 시간, 최대 용량 및 속도 설정을 확인합니다.
- 사용 후 조절기를 **0**에 맞추고 제품의 전원 코드를 뽑습니다.

**디스크 및 칼날**

시작하기 전 원하는 디스크를 선택하여 다음 그림을 따라 조립합니다. 그림 4 및 그림 5.

- 거름기
- 미세 슬러이스용 칼날(HR7627 및 HR7628 모델만 해당)
- 굵은 재빨기용 칼날(HR7627 및 HR7628 모델만 해당)
- 다지기용 칼날(HR7627 및 HR7628 모델만 해당)
- 양면 슬러이스/채찍기 디스크(뚜꺼운 두께)(HR7629 모델만 해당)

<b><span>!</span></b> 주의
<ul style="list-style-type: none"><li>디스크의 슬러이스 칼날을 다룰 때에는 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.</li> <li>얼음과 같이 딱딱한 재료를 처리하는 데 디스크를 사용하지 마십시오.</li> <li>재료 투입구 안으로 재료를 눌러 넣을 때 누름봉에 너무 강한 압력을 가하지 마십시오.</li></ul>

<b><span>☰</span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>큰 재료는 재료 투입구에 맞도록 덩어리로 미리 자르십시오.</li></ul>

- 음식 조리기 용기를 시계 방향으로 돌려 본체에 고정한 후 용기에 도구 홀더를 끼웁니다.
  - 용기가 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 축에 디스크를 끼웁니다. 칼날(HR7627 및 HR7628 모델만 해당)의 경우, 아래에 표시된 대로 칼날 거치대에 칼날을 끼운 다음 칼날이 장착된 칼날 거치대를 축에 끼웁니다.
  - 칼날 거치대의 축 위에 칼날 인구를 돌립니다.
  - 축의 돌출부 위에서 칼날 인구를 누릅니다.
  - 딸깍 소리가 날 때까지 칼날 거치대에 칼날을 밀어 넣습니다.
- 용기의 뚜껑을 닫고 뚜껑을 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
  - 뚜껑이 올바르게 조립되면 딸깍 소리가 나고 뚜껑이 용기 손잡이에 고정됩니다.

- 누름봉을 사용하여 재료 투입구에 재료를 넣습니다. 최상의 결과를 위해 재료 투입구를 고르게 채우십시오. 많은 양의 재료를 처리해야 할 때에는 소량으로 나누어 작동하고 한 번 작동할 때마다 용기를 비우십시오.
- 전원 공급 장치에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 표 1에서 재료에 필요한 준비 시간, 최대 용량 및 속도 설정을 확인합니다. 액세서리의 색색과 일치하는 속도를 선택합니다.
- 사용 후 속도 조절기를 **0**에 맞추고 제품의 전원 코드를 뽑습니다.

**과즙 추출기(HR7629 모델만 해당)**

시작하기 전에 다음 그림을 따라 조립합니다. 그림 6.

과즙 추출기를 사용하여 감귤류를 추출할 수 있습니다.

- 음식 조리기 용기를 시계 방향으로 돌려 본체에 고정한 후 용기에 도구 홀더를 끼웁니다.
  - 용기가 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 용기의 도구 홀더에 과즙 추출용 거름망을 끼웁니다. 거름망이 용기 손잡이의 슬롯에 정확히 끼워져 있는지 확인하십시오.
  - 거름망이 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 거름망 위에 원뿔형 부품을 놓습니다.
- 전원 공급 장치에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 표 1에서 재료에 필요한 최대 용량을 확인합니다. 조절기 속도를 **1**에 맞춥니다.
  - 원뿔형 부품이 회전하기 시작합니다.
- 감귤류 과일을 원뿔형 부품에 대고 누르십시오.
- 과즙채 누르기를 멈추고 거름망에서 섬유질을 제거하십시오. 추출이 끝났거나 과즙을 제거하고 싶으면 조절기를 **0**에 맞추고 거름망과 원뿔형 부품이 탑재된 용기를 분리하십시오.

**블렌더(HR7628 및 HR7629 모델만 해당)**

시작하기 전에 다음 그림을 따라 조립합니다. 그림 7.

블렌더의 용도:

- 유제품, 소스, 과일 주스, 수프, 혼합 음료 및 셰이크와 같은 액체의 블렌딩
- 팬케이크 반죽과 같은 부드러운 재료의 혼합
- 이유식과 같은 조리된 재료로 퓨레 만들기
- 얼음 분쇄

<b><span>☰</span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>블렌더 용기의 손잡이에 너무 강한 압력을 가하지 마십시오.</li> <li>뚜껑이 작동하고 있을 때는 절대로 뚜껑을 열어 손가락 및 다른 물건을 용기 안에 넣지 마십시오.</li> <li>블렌더 용기에 칼날부를 조립하기 전에 항상 칼날부에 봉합 필름을 끼우십시오.</li> <li>작동 도중 액체 재료를 추가하려면 재료 투입구를 통해 용기에 재료를 부으십시오.</li> <li>고체 재료는 조리하기 전에 작은 조각으로 미리 자르십시오.</li> <li>달걀의 재료를 조리하려는 경우 많은 양을 한 번에 작동하지 말고, 재료를 나누어 여러 차례 작동하십시오.</li> <li>출력을 방지하려면 뜨겁거나 거품이 일어나는 액체(예:우유)를 조리할 때에는 흘러 나오지 않도록 블렌더 용기에 1리터 이상 넣지 마십시오.</li> <li>열과 안전잠금치 않은 경우 제품 전원을 끄고 주걱으로 재료를 저어 주십시오. 일부 재료를 떨어 내어 더 적은 양을 조리하거나 액체를 약간 첨가하십시오.</li></ul>

- 블렌더 용기에 칼날부를 돌려 끼웁니다.
- 본체에 블렌더 용기를 올려 놓고 용기를 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
  - 용기가 올바르게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.
- 블렌더 용기의 최대 수량 표시선 아래로 재료를 넣습니다.
- 블렌더 용기의 뚜껑을 닫고 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
- 전원 공급 장치에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 표 1에서 재료에 필요한 준비 시간, 최대 용량 및 속도 설정을 확인합니다. 조절기를 원하는 속도 설정으로 맞춥니다. 얼음을 분쇄하려면 조절기를 **P**에 맞춥니다. 버터를 다시 눌러 엷습니다.
- 사용 후 조절기를 **0**에 맞추고 제품의 전원 코드를 뽑습니다.

<b><span>✳</span></b> 도움말
<ul style="list-style-type: none"><li>재료가 블렌더 용기의 옆면에 붙은 경우 떼어내는 방법: 1.제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다. 2. 뚜껑을 열고 주걱을 사용하여 용기 옆면에 붙은 재료를 떼어냅니다. 3. 주걱은 칼날에서 2cm 이상 간격을 유지하십시오.</li></ul>

**소형 다지기(서비스 코드 번호 9965 100 57198/9965 100 52997)는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 추가 액세서리로 구입할 수 있습니다.**

미니 다지기는 커피 원두, 홍추추, 땅콩, 허브 등을 다지는 데 사용할 수 있습니다. 속도 2를 사용해 30초간 갈아주십시오. 미니 다지기의 최대 수량 표시선을 초과하지 마십시오. 건수화과를 갈 경우 최적의 결과를 내려면 최대 25g을 속도 P에서 5초간 갈아 줍니다.

**빠른 세척**

다음 단계를 따르면 다용도 조리기 용기 및 블렌더 용기를 더 쉽게 세척할 수 있습니다.

<b><span>☰</span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>다용도 조리기 용기를 세척할 때 용기에 칼날이 조립되어 있는지 확인하십시오.</li></ul>

- 미지근한 물(0.5리터 이하)과 소량의 세제를 다용도 조리기 용기 또는 블렌더 용기에 넣습니다.
- 다용도 조리기 용기 또는 블렌더 용기의 뚜껑을 닫고 시계 방향으로 돌려 고정시킵니다.
- 조절기를 **P**에 맞춥니다. 제품을 30초 이상 또는 다용도 조리기 용기 또는 블렌더 용기가 깨끗해질 때까지 작동시킵니다.
- 사용 후 조절기를 **0**에 맞추고 제품의 전원 코드를 뽑습니다.
- 블렌더 용기 또는 다용도 조리기 용기를 분리하고 깨끗한 물에 헹구십시오.

**세척 및 보관**

<b><span>⚠</span></b> 경고
<ul style="list-style-type: none"><li>제품을 세척하기 전에 전원 코드를 뽑으십시오.</li></ul>

<b><span>!</span></b> 주의
<ul style="list-style-type: none"><li>칼날의 모서리 및 디스크가 단단한 물건에 부딪히지 않도록 주의하십시오. 칼날이 무더질 수 있습니다.</li> <li>칼날이 날카롭습니다. 다용도 조리기의 칼날부, 블렌더의 칼날부 및 디스크를 세척할 때에는 주의하십시오.</li></ul>

- 젖은 천으로 본체를 닦습니다.
- 기타 부품은 소량의 세제가 든 따뜻한 물(60°C 미만) 또는 식기세척기로 세척합니다.
- 제품을 건조한 장소에 보관합니다.

## 4 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 문제가 있으면 www.philips.com/support를 참조하거나 현지 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
\*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자 부담)

보다 자세한 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문 하시거나 필립스 고객상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
\*(주)필립스 전자: (02)709-1200 \*고객상담실: (080)600-6600 (수신자 부담)
\* 제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모 두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니 다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다.
주는 1 년을 52주 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산, 0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

<b><span>☰</span></b> Bahasa Melayu
-------------------------------------

### 1 Penting

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan manual pengguna untuk rujukan masa depan.

**Bahaya**

- Jangan rendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.

**Amaran**

- Jangan sekali-kali menggunakan jari anda atau suatu objek untuk menolak ramuan ke dalam tiub suapan semasa perkakas sedang berjalan. Gunakan penolak sahaja.
- Sebelum anda sambungkan perkakas ke kuasa, pastikan voltan yang dinyatakan di bahagian bawah perkakas sesuai dengan voltan kuasa setempat.
- Jangan sambungkan perkakas ini ke suis pemasa untuk mengelakkan situasi berbahaya.

- Jangan gunakan perkakas jika kord kuasa, plag, penutup pelindung, penyaring berputar atau mana-mana bahagian lain sudah rosak atau kelihatan retak.
- Jika kord kuasa rosak, anda mesti menggantikannya di Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun orang seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak seharusnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Untuk keselamatan mereka, jangan benarkan kanak-kanak bermain dengan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas digunakan tanpa pengawasan.
- Jika makanan melekat pada dinding balang atau mangkuk pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Berhati-hati apabila anda mengosongkan mangkuk, pemegang atau membersihkan cakera, unit bilah dan penyaring pemerah jus. Mata pemotongnya adalah sangat tajam.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Jika pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat pisau.
- Berhati-hati jika cecair panas dituangkan ke dalam pemproses makanan atau pengisar kerana ia akan menolaknya keluar daripada perkakas disebabkan pengewapan yang mengejut.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.

**Awas**

- Jangan sesekali mematikan perkakas dengan memutarakan balang, mangkuk atau penutup pengisarnya. Sentiasa mematikan perkakas dengan memutarakan pemilih kelajuan ke 0 atau MATI.
- Cabut plag sebaik sahaja selesai penggunaan.
- Tunggu sehingga bahagian yang bergerak berhenti berjalan, kemudian matikan dan cabut plag perkakas setiap kali sebelum membuka penutup dan mencapai mana-mana bahagian bergerak yang digunakan.
- Matikan dan cabut plag perkakas jika perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, membuka, membersihkan dan mengecas aksesori atau mendekati bahagian yang bergerak semasa digunakan.
- Bersihkan bahagian-bahagian yang terkena makanan dengan rapi sebelum anda menggunakan peralatan buat pertama kali. Rujuk kepada arahan dan jadual pembersihan yang diberikan dalam panduan ini.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang perkakas atau bahagian daripada mana-mana pengilang lain yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi penanda tahap maksimum pada mangkuk atau balang. Ikut kuantiti, masa memproses dan kelajuan seperti yang dinyatakan dalam manual pengguna.
- Biarkan ramuan panas menyejuk (< 80°C) sebelum memprosesnya.
- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.
- Sesetengah ramuan seperti lobak merah mungkin akan menyebabkan penyahwarnaan pada permukaan bahagiannya. Ini tidak mempunyai kesan negatif pada bahagian. Penyahwarnaan biasanya mengilang selepas beberapa ketika.
- Aras hingar: Lc = 85 dB [A]

<b><span>☰</span></b> Medan elektromagnet (EMF)
Perkakas Philips ini mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.
<b><span>!</span></b> Kitar semula
Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.
<b>2 Penganalan</b>
Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.
Perkakas ini dilengkapi dengan kunci keselamatan terbina dalam. Anda hanya boleh menghidupkan perkakas selepas anda memasang bahagian berikut pada unit motor dengan betul: <ul style="list-style-type: none"><li>mangkuk pemproses makanan dan penutupnya, atau</li> <li>balang pengisar dan penutupnya (HR7628, HR7629 sahaja), atau</li> <li>penekan sitrus (HR7629 sahaja)</li></ul>
Jika bahagian ini dipasang dengan betul, kunci keselamatan terbina dalam tidak berkunci. Untuk mendapatkan resipi yang hendak digunakan bersama pemproses makanan anda, lawati www.philips.com/ktchen
<b>3 Pemproses makanan</b>
<b><span>⚠</span></b> Amaran
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan sekali-kali menggunakan jari anda atau suatu objek untuk menolak ramuan ke dalam tiub suapan semasa perkakas sedang berjalan. Gunakan penolak sahaja.</li></ul>
<b>Unit bilah</b>
Sebelum bermula, pastikan anda memasangnya mengikut Rajah 2.
Anda boleh menggunakan unit bilah untuk memotong, mencampur, mengadun atau ramuan puri. Anda juga boleh menggunakannya untuk mencampurkan dan mengadun adunan kek.
<b><span>!</span></b> Awas
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan gunakan unit bilah untuk memotong ramuan keras, seperti biji kopi, kunyit, buah pala dan knob ais, kerana ia boleh menyebabkan pisau menjadi tumpul.</li></ul>
<b><span>☰</span></b> Catatan
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan biarkan perkakas dijalankan terlalu lama apabila anda memotong keju (keras) atau coklat. Jika tidak ramuan ini menjadi terlalu panas, mula mencair dan menjadi berketul-ketul.</li> <li>Potong ketulan makanan terlebih dahulu ke dalam ketulan anggaran 3 x 3 x 3 cm.</li></ul>

- Putarkan mangkuk mengikut arah jam untuk menetakannya di atas unit motor; dan kemudian letak pemegang alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk diletakkan dengan betul, anda mendengar bunyi klik.
- Letakkan unit bilah di atas pemegang alat.
- Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk.
- Letakkan penutup di atas mangkuk, dan kemudian putarkan penutup mengikut arah jam untuk menetakannya.
  - Apabila penutup dipasang dengan betul, anda mendengar bunyi klik dan penutup ditetapkan pada pemegang mangkuk.
- Letakkan penolak ke dalam tiub suapan.
- Sambungkan plag kuasa dengan bekalan kuasa.
- Periksa masa persiapan, jumlah maksimum dan tetapan kelajuan yang diperlukan untuk bahan-bahan dalam Jadual 1. Putarkan tombol ke tetapan kelajuan yang dikehendaki.
- Selepas digunakan, putarkan tombol ke **0**, kemudian cabut plag perkakas.

<span><span>☼</span></span> <b>Petua</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Apabila anda memotong bawang, putarkan pemilih kelajuan ke <b>P</b> beberapa kali untuk mengelakan bawang dipotong terlalu halus.</li> <li>Bagaimana untuk mengeluarkan makanan yang terlekat pada bilah atau pada bahagian dalam mangkuk? 1. Matikan perkakas, dan kemudian cabut keluar plagnya. 2. Alihkan tudung dari mangkuk. 3. Keluarkan ramuan dari bilah atau dari dinding mangkuk dengan spatula.</li></ul>

#### Aksesori menguli

Sebelum bermula, pastikan anda memasangnya mengikut Rajah 3.

Anda boleh menggunakan aksesori menguli untuk menguli doh yis untuk roti dan piza.Anda perlu menyesuaikan jumlah cecair untuk membentuk doh berdasarkan kelembapan dan keadaan suhu.

<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan gunakan aksesori penguli untuk mengudin adonan kek. Gunakan unit pisau untuk tujuan ini.</li> <li>Sentiasa letakkan aksesori menguli di dalam mangkuk sebelum anda menambah bahan-bahannya.</li></ul>

- Putarkan mangkuk mengikut arah jam untuk menetakannya di atas unit motor; dan kemudian letak pemegang alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk diletakkan dengan betul, anda mendengar bunyi klik.
- Letakkan aksesori menguli di atas pemegang alat.
- Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk.
- Letakkan penutup di atas mangkuk, dan kemudian putarkan penutup mengikut arah jam untuk menetakannya.
  - Apabila penutup dipasang dengan betul, anda mendengar bunyi klik dan penutup ditetapkan pada pemegang mangkuk.
- Letakkan penolak ke dalam tiub suapan.
- Sambungkan plag kuasa dengan bekalan kuasa.
- Putarkan tombol ke kedudukan **1**.
- Periksa masa persiapan, jumlah maksimum dan tetapan kelajuan yang diperlukan untuk bahan-bahan dalam Jadual 1.
- Selepas digunakan, putarkan tombol ke **0**, kemudian cabut plag perkakas.

#### Cakera dan Sisipan

Sebelum bermula, pastikan anda memilih cakera yang anda kehendaki antara yang berikut dan pasang berdasarkan Rajah. 4 dan Rajah 5.

- Cakera pengemulsi
- Sisipan untuk penghirisan halus (HR7627 dan HR7628 sahaja)
- Sisipan untuk pemayangan kasar (HR7627 dan HR7628 sahaja)
- Sisipan untuk membubirakan (HR7627 dan HR7628 sahaja)
- Cakera hiiran / pemayangan boleh diterbalikkan (kasar) (HR7629 sahaja)

<span><span>!</span></span> <b>Awas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Berhati-hati semasa anda mengendalkan pisau pemotong cakera. Mata pemotongnya sangat tajam. Jangan gunakan cakera ini untuk memproses bahan-bahan yang keras, seperti kiub ais.</li> <li>Jangan ben terlalu banyak tekanan pada penolak apabila anda menekan ramuan ke dalam tiub suapan.</li></ul>
<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Potongan ramuan besar dahulu menjadi ketulan yang muat dalam tiub suapan.</li></ul>

- Putarkan mangkuk mengikut arah jam untuk menetakannya di atas unit motor; dan kemudian letak pemegang alat ke dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk diletakkan dengan betul, anda mendengar bunyi klik.
- Pasang cakera pada aci. Bagi sisipan (HR7627 dan HR7628 sahaja), letakkan sisipan pada pemegang sisipan seperti yang ditunjukkan di bawah, kemudian letakkan pemegang sisipan bersama sisipan pada aci.
  - Letakkan bukaan sisip pada aci pemegang sisip.
  - Tolak bukaan sisip pada unjuran pada aci.
  - Tekan sisip ke dalam pemegang sisip sehingga ia terkunci pada kedudukan dengan bunyi klik.
- Letakkan penutup di atas mangkuk, dan kemudian putarkan penutup mengikut arah jam untuk menetakannya.
  - Apabila penutup dipasang dengan betul, anda mendengar bunyi klik dan penutup ditetapkan pada pemegang mangkuk.
- Tolak bahan-bahan ke dalam tiub suapan dengan penolak. Isi tiub suapan sama rata untuk mendapatkan hasil yang terbaik. Apabila anda memproses bahan dalam jumlah yang besar, buat dalam kelompok-kelompok kecil, dan kosongkan mangkuk sebelum memulakan kelompok baru.
- Sambungkan plag kuasa dengan bekalan kuasa.
- Periksa masa persiapan, jumlah maksimum dan tetapan kelajuan yang diperlukan untuk bahan-bahan dalam Jadual 1. Pilih kelajuan yang sepadan dengan warna aksesori.
- Selepas penggunaan, putarkan pemilih kelajuan ke **0**, dan kemudian cabut keluar plag perkakas.

<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Potongan ramuan besar dahulu menjadi ketulan yang muat dalam tiub suapan.</li></ul>

#### Penekan sitrus (HR7629 sahaja)

Sebelum bermula, pastikan anda memasangnya mengikut Rajah 6.

Anda boleh gunakan penekan sitrus untuk memerah buah-buahan sitrus.

- Putarkan mangkuk mengikut arah jam untuk menetakannya di atas unit motor; dan kemudian letak pemegang alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk ditetapkan dengan betul, anda boleh dengar bunyi klik.
- Letakkan penyaring bagi penekan sitrus pada pemegang alat di dalam mangkuk. Pastikan unjuran penyaring dikunci pada slot pemegang mangkuk.
  - Apabila penyaring ditetapkan dengan betul, anda boleh mendengar bunyi klik.
- Letakkan kon di atas penyaring.
- Sambungkan plag kuasa dengan bekalan kuasa.
- Periksa jumlah maksimum yang diperlukan untuk ramuan pada Jadual 1. Putarkan tombol ke kelajuan **1**.
  - Kon mula berputar.
- Tekan buah sitrus pada kon.
- Berhenti menekan dari masa ke masa untuk mengeluarkan pulpa dari saring. Apabila anda selesai memerah atau apabila anda mahu mengeluarkan pulpa, putarkan tombol ke **0** dan tanggalkan mangkuk dari perkakas dengan penyaring dan kon di atasnya.

<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan kenakan terlalu banyak tekanan pada pemegang balang pengisar.</li> <li>Jangan sesekali membuka penutup untuk memasukkan tangan anda atau sebarang objek ke dalam balang semasa pengisar dijanakan.</li> <li>Sentiasa pasang pengisar sendiri pada unit bilah sebelum anda sambungkan unit bilah pada balang pengisar.</li> <li>Untuk menambah ramuan cecair semasa memproses, tuangkannya ke dalam balang pengisar melalui lubang suapan.</li> <li>Potongkan ramuan keras terlebih dahulu menjadi ketulan kecil sebelum anda memprosesnya.</li> <li>Jika anda hendak menyediakan jumlah yang besar, proses kelompok yang kecil bahan-bahannya dan bukan dengan jumlah yang besar sekali gus.</li> <li>Untuk mengelakan tertumpah: Apabila anda memproses cecair yang panas atau cenderung untuk membuih (contohnya, susu), jangan letakkan lebih daripada 1 liter cecair di dalam balang pengisar.</li> <li>Jika anda tidak berpuas hati dengan hasil, matikan perkakas dan kacau ramuan menggunakan spatula. Keluarkan sedikit kandungan untuk memproses kuantiti lebih sedikit atau tambahkan sedikit cecair.</li></ul>

- Putarkan unit bilah pada balang pengisar.
- Letakkan balang pengisar di atas unit motor dan putarkannya mengikut arah jam untuk menetakannya.
  - Apabila balang diletakkan dengan betul, anda mendengar bunyi klik.
- Letakkan ramuan ke dalam balang pengisar tidak melebihi penanda tahap maksimum.
- Letakkan penutup di atas balang pengisar, dan putarkannya mengikut arah jam untuk menetakannya.
- Sambungkan plag kuasa dengan bekalan kuasa.
- Periksa masa persiapan, jumlah maksimum dan tetapan kelajuan yang diperlukan untuk bahan-bahan dalam Jadual 1. Putarkan tombol ke tetapan kelajuan yang dikehendaki. Untuk menghancurkan ais, putarkan tombol ke **P**. Tekan butang itu sekali lagi untuk berhenti.
- Selepas digunakan, putarkan tombol ke **0**, kemudian cabut plag perkakas.

<span><span>☼</span></span> <b>Petua</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bagaimana untuk mengeluarkan ramuan yang melekat pada balang pengisar? 1. Matikan perkakas, dan kemudian cabut keluar plagnya. 2. Buka penutup, dan kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan ramuan dari dinding balang. 3. Pastikan spatula sekurang-kurangnya 2 sm jauh dari bilah.</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan bilah dipasang di dalam mangkuk jika anda membersihkan mangkuk, memproses makanan.</li></ul>

#### Pembersihan pantas

Anda boleh mengikuti langkah berikut untuk membersihkan mangkuk memproses makanan dan balang pengisar dengan lebih mudah.

<span><span>☰</span></span> <b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan bilah dipasang di dalam mangkuk jika anda membersihkan mangkuk, memproses makanan.</li></ul>

#### Pembersihan dan penyimpanan

<span><span>!</span></span> <b>Amaran</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Sebelum anda membersihkan perkakas, cabut keluar plag.</li></ul>
<span><span>!</span></span> <b>Awas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan mata pemotong pinggir keratan bilah dan cakera tidak bersentuhan dengan objek keras. Ini mungkin menyebabkan bilah tumpul.</li> <li>Pinggir keratan adalah tajam. Berhati-hatilah semasa anda membersihkan unit pisau memproses makanan, unit pisau pengisar dan cakera.</li></ul>

- Bersihkan unit motor dengan kain yang lembap.
- Bersihkan bahagian lain di dalam air panas (< 60°C) dengan sedikit cecair pencuci pinggan atau dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- Simpan produk di tempat yang kering.

## 4 Jaminan dan perkhidmatan

Jika anda mempunyai masalah, memerlukan servis, atau memerlukan maklumat, lihat [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Nombor telefonnya terdapat dalam risalah jaminan sedunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>在切碎（硬）奶酪或巧克力时，请勿让产品运行太长时间。否则这些原料将变得过热，从而融化或变成块状。</li> <li>预先将大块食物切成约 3 × 3 × 3 厘米大小。</li></ul>

## 1 重要信息

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册。请妥善保管用户手册以供日后参考。

## 危險

- 请勿将马达装置浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

- 警告**
- 在产品运行期间，切勿使用手指或物体将原料推入加料管。仅使用推杆。
- 在将产品连接到电源之前，确保产品底部上标示的电压与当地的电源电压相符。
- 切勿将本产品连接到定时器，以免发生危险。
- 如果电源线、插头、保护盖、旋转滤网或任何其他部件受损或有明显破裂，请勿使用该产品。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由 Philips 或其授权的服务中心，或类似的专职人员来更换。
- 儿童不得使用本产品。应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 为安全起见，请不要让儿童玩耍本产品。
- 切勿让产品在无人看管的情况下运行。
- 如果食物粘在搅拌机或加工杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 清空加工杯、处理或清洁切盘、刀片组件及榨汁机的滤网时要小心。刀刃非常锋利。
- 切勿触摸刀片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。
- 如果刀片被卡住，请先拔下产品插头再清除堵塞刀片的物料。
- 向食品加工机或搅拌机中倒入高温液体时要小心操作，突如其来的热气可能会导致液体飞溅。
- 本产品仅限于家用。

- 警告**
- 切勿通过旋转搅拌机、加工杯或其杯盖的方式来关闭产品电源。务必通过将调速旋钮转到 **0** 或 **OFF** 来关闭产品电源。
- 使用后立即拔掉产品插头。
- 请等到活动部件停止运转，然后关闭产品并拔出电源插头后再打开盖子和接触在使用时会活动的所有部件。
- 产品处于无人看管时、拆装、清洁、更换附件或接触使用中会活动的部件之前，请关闭产品并拔掉电源。
- 在初次使用产品之前，请彻底清洗与食品接触的部件。请参阅手册中提供的清洁说明和表格。
- 切勿使用由其它制造商生产，而未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 请勿超出加工杯或搅拌杯上指示的最大刻度。遵照用户手册中指示的份量、加工时间和速度进行操作。
- 须待热原料冷却后 (< 80°C) 方可进行加工。
- 每加工一批原料之后，应始终让产品冷却至室温。
- 某些原料（如胡萝卜）可能会导致部件表面变色。这不会对部件产生负面影响。变色现象通常会在一段时间后消失。
- 噪音级别： Lc = 85 dB [A]

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>在产品运行期间，切勿使用手指或物体将原料推入加料管。仅使用推杆。</li></ul>

## 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场 (EMF) 的适用标准和法规。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

## 回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

## 2 产品简介

欢迎购买并使用 Philips 产品！为了您能充分享受 Philips 提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。本产品配备有内置式安全锁。您只有在将以下部件正确安装在马达装置上时才可打开本产品：

- 食品加工机加工杯及其杯盖，或
- 搅拌杯及其杯盖（仅限于 HR7628、HR7629），或
- 柑橘压榨器（仅限于 HR7629）

如果正确组装这些部件，则可解锁内置式安全锁。

对于食品加工机适用的食谱，请转到 [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)

## 3 食品加工机

<span><span>!</span></span> <b>警告</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>在产品运行期间，切勿使用手指或物体将原料推入加料管。仅使用推杆。</li></ul>

### 刀片组件

开始之前，请确保按照图 2 正确组装。可以使用刀片组件切碎、混合和搅拌原料，或将原料搅成汤料。您也可以用它来混合和搅拌蛋糕糊。

<span><span>!</span></span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>切勿使用刀片组件切碎坚硬的原料（如咖啡豆、姜黄根、肉豆蔻和冰块等），因为这样会使刀片变钝。</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>在切碎（硬）奶酪或巧克力时，请勿让产品运行太长时间。否则这些原料将变得过热，从而融化或变成块状。</li> <li>预先将大块食物切成约 3 × 3 × 3 厘米大小。</li></ul>

- 顺时针旋转加工杯将其安装到马达装置上，然后将工具架放入加工杯中。
  - 正确安装加工杯时，您将听到咔嚓一声。
- 把刀片组件放入工具架中。
- 将原料倒入加工杯中。
- 盖上加工杯的盖子，然后顺时针旋转盖子将其固定。
  - 正确组装盖子时，您将听到咔嚓一声，此时盖子将固定到加工杯手柄上。
- 将推杆放入加料管中。
- 将电源插头连接至电源。
- 检查表 1 中原料所需的烹调时间、最大份量和速度设置。将旋钮转到所需的速度设置。
- 使用后，请将旋钮转到 **0**，然后拔掉产品插头。

<span><span>☼</span></span> <b>提示</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>切洋葱时，请将旋钮转到 <b>P</b> 数次，以防止将洋葱切的太碎。</li> <li>如何去除粘在刀片或加工杯内部的食物？ 1.关闭产品，然后拔下电源插头。2.取下加工杯的盖子。3.使用刮铲将原料从刀片或加工杯壁上去除。</li></ul>

### 揉面附件

开始之前，请确保按照图 3 正确组装。您可以使用揉面附件来揉制发面团，以制作面包和比萨饼。您需要根据湿度和温度条件调节液体量来揉制面团。

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>切勿使用揉面配件搅拌蛋糕糊。使用刀片组件进行该任务。</li> <li>在添加物料之前，应始终将揉面配件放在加工杯中。</li></ul>

- 顺时针旋转加工杯将其安装到马达装置上，然后将工具架放入加工杯中。
  - 正确安装加工杯时，您将听到咔嚓一声。
- 将揉面附件放在工具架上。
- 将原料倒入加工杯中。
- 盖上加工杯的盖子，然后顺时针旋转盖子将其固定。
  - 正确组装盖子时，您将听到咔嚓一声，此时盖子将固定到加工杯手柄上。
- 将推杆放入加料管中。
- 将电源插头连接至电源。
- 将旋钮转到位置 **1**。
- 检查表 1 中原料所需的烹调时间、最大份量和速度设置。
- 使用后，请将旋钮转到 **0**，然后拔掉产品插头。

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>切勿使用揉面配件搅拌蛋糕糊。使用刀片组件进行该任务。</li> <li>在添加物料之前，应始终将揉面配件放在加工杯中。</li></ul>

## 切盘和配件

开始之前，请确保从以下挑选所需的切盘，并按照图示正确组装：图 4 和图 5.

- 乳化盘
- 切细片配件（仅限于 HR7627 和 HR7628）
- 粗切碎配件（仅限于 HR7627 和 HR7628）
- 用于粉碎的配件（仅限于 HR7627 和 HR7628）
- 可翻转切片/切碎盘（粗切）（仅限于 HR7629）

<span><span>!</span></span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>使用切碎盘刀片时要小心。它的刀刃非常锋利。</li> <li>切勿使用切盘加工坚硬的原料，例如冰块。</li> <li>在将原料按入加料管时，不要太用力推动推杆。</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>预先将大块原料切成小块，使其与加料管大小相适应。</li></ul>

#### 迷你切碎器附件（可选）

您可以从飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购迷你切碎器（服务码为 9965 100 57198/9965 100 52997）作为额外附件。

您可以使用迷你切碎器来切碎咖啡豆、胡椒、坚果、香草等。请使用速度 2，并加工 30 秒钟。不要超出迷你切碎器上所标注的最大刻度。

加工土耳其无花果干时，为了达到理想效果，请每次最多加工 25 克，用速度 P 加工 5 秒。

- 用推杆将原料推入加料管中。均匀地往加料管添加原料，以获得最佳效果。如果需要加工大量原料，可分为多次加工，每加工一次就清空加工杯。
- 将电源插头连接至电源。
- 检查表 1 中原料所需的烹调时间、最大份量和速度设置。选择与附件颜色相匹配的速度。
- 使用后，请将调速旋钮转至 **0**，然后拔掉产品电源插头。

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>如果清洁食品加工机加工杯，请确保将刀片组装在加工杯中。</li></ul>

#### 柑橘压榨器（仅限于 HR7629）

开始之前，请确保按照图 6 正确组装。

您可以使用柑橘压榨器榨取柑橘类水果。

- 顺时针旋转加工杯将其安装到马达装置上，然后将工具架放入加工杯中。
  - 正确安装加工杯时，您将听到咔嚓一声。
- 将柑橘压榨器滤网放在工具架上。请确保将滤网的凸起部位锁定到加工杯手柄的插槽中。
  - 正确安装滤网时，您将听到咔嚓一声。
- 将压榨器放到滤网上。
- 将电源插头连接至电源。
- 在表 1 中查找所需原料的最大份量。将旋钮转到速度 **1**。
  - 压榨器开始旋转。
- 将柑橘按压到压榨器上。
- 不时停止按压，除去滤网中的果渣。如果完成压榨或需要清除果渣，请将旋钮转到 **0**，然后将带滤网和压榨器的加工杯从产品上取下。

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>不要对搅拌杯的手柄施加过大的压力。</li> <li>搅拌机运转时，切勿打开盖子，将手或任何其它物体伸入杯内。</li> <li>将刀片组件安装到搅拌杯之前，必须先 will 密封圈安装到刀片组件上。</li> <li>要在加工过程中添加液体原料，可通过加料孔将原料倒入搅拌杯中。</li> <li>加工前预先将固体原料切成小块。</li> <li>若原料份量较多，请分成多次加工，而不是一次加工大量原料。</li> <li>要防止溢漏：在加工高温或可能产生泡沫的液体（例如牛奶）时，请勿将超过 1 升的液体放入搅拌杯。</li> <li>如果您对结果不满意，关闭产品并用刮铲搅动原料。取出部分原料，减少加工量或添加一些液体。</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>如何去除粘在搅拌杯壁上的原料？ 1.关闭产品，然后拔下电源插头。2.打开盖子，然后使用刮铲从搅拌杯壁上铲下原料。3.使刮铲距离刀片至少 2 厘米。</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>切勿使用刀片组件切碎坚硬的原料（如咖啡豆、姜黄根、肉豆蔻和冰块等），因为这样会使刀片变钝。</li></ul>

- 旋转搅拌机上的刀片组件。
- 将搅拌杯放在马达装置上，顺时针转动将其固定。
  - 正确安装搅拌机时，您将听到咔嚓一声。
- 将原料放入搅拌杯，不要超过最大指示刻度。
- 将盖子盖在搅拌杯上，然后顺时针转动将其固定。
- 将电源插头连接至电源。
- 检查表 1 中原料所需的烹调时间、最大份量和速度设置。将旋钮转到所需的速度设置。要碾碎冰块，请将控制旋钮转到 **P**。再次按该按钮即可停止。
- 使用后，请将旋钮转到 **0**，然后拔掉产品插头。

<span><span>☼</span></span> <b>提示</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>如何去除粘在搅拌杯壁上的原料？ 1.关闭产品，然后拔下电源插头。2.打开盖子，然后使用刮铲从搅拌杯壁上铲下原料。3.使刮铲距离刀片至少 2 厘米。</li></ul>

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>如果清洁食品加工机加工杯，请确保将刀片组装在加工杯中。</li></ul>

您可以从飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购迷你切碎器（服务码为 9965 100 57198/9965 100 52997）作为额外附件。

您可以使用迷你切碎器来切碎咖啡豆、胡椒、坚果、香草等。请使用速度 2，并加工 30 秒钟。不要超出迷你切碎器上所标注的最大刻度。

加工土耳其无花果干时，为了达到理想效果，请每次最多加工 25 克，用速度 P 加工 5 秒。

<span><span>☰</span></span> <b>注</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>如果清洁食品加工机加工杯，请确保将刀片组装在加工杯中。</li></ul>

## 快速清洁

<span><span>!</span></span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>确保刀片和刀盘的刀刃不会接触到坚硬物体。这可能会使刀片变钝。</li> <li>切勿使用锋利。清洁食品加工机的刀片组件和搅拌机的刀片组件和刀盘时要非常小心。</li></ul>

<span><span>!</span></span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>确保刀片和刀盘的刀刃不会接触到坚硬物体。这可能会使刀片变钝。</li> <li>切勿使用锋利。清洁食品加工机的刀片组件和搅拌机的刀片组件和刀盘时要非常小心。</li></ul>

- 用湿布清洁马达装置。
- 在加少许洗涤液的热水 (< 60°C) 或洗碗机中清洁其他部件。
- 将产品储藏在干燥的地方。

## 4 保修与服务

如果您有问题，需要服务或信息，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或联系您所在国家或地区的 Philips 客户服务中心。可在全球保修卡中找到其电话号码。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

## ภาษาไทย

## 1 ข้อสำคัญ

ขอแสดงความยินดีกับนักคิดค้นใหม่และต้อนรับข่าวดีจากอภิปสิบัติ เพื่อให้คนได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

โปรดอ่านคู่มือการใช้อย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

### อันตราย

- ห้ามจุ่มมอเตอร์ลงในน้ำ หรือล้างทำความสะอาดได้ก็อกน้ำ

### คำเตือน

- อย่าใช้นิ้วหรือวัตถุใด ดันส่วนผสมต่างๆ ในช่องใส่อาหาร ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ใช้เฉพาะที่ดันเท่านั้น
- ก่อนที่จะเสียบปลั๊กเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนเครื่องตรงกับแรงดันไฟฟ้าในพื้นที่ใช้งาน
- ห้ามต่อเครื่องกับเครื่องตั้งเวลา เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายร้ายแรงที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามใช้งานเครื่องนี้หากสายไฟ ปลั๊ก ฝาครอบ ตะแกรงหมุนหรือชิ้นส่วนใดๆ เสียหาย หรือมีรอยร้าวที่มองเห็นได้
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องนี้ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ผู้ที่สภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ปรสาธาत्मผัส ไม่สมบูรณ์ หรือสภาพจิตใจ ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ สามารถใช้เครื่องนี้ได้ หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือ ได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- เพื่อความปลอดภัย อย่าปล่อยให้เด็กเล่นกับเครื่อง
- ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีกรควบคุมดูแล
- หากมีเศษอาหารติดอยู่บริเวณโถหรือโถเครื่องปั่น ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊ก แล้วใช้ไม้พายเศษอาหารออก

- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อคุณเผ่นออกจากโถ หยิบจับหรือทำความสะอาดใบมีดแผ่นกลม ชุดใบมีด และตะแกรงของเครื่องสกัดน้ำผลไม้ คมมีคมมีความคมมาก
- อย่าสัมผัสใบมีด โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ในมีดมีความคมมาก
- หากใบมีดเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊ก ไฟออกก่อนเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก
- โปรดใช้ความระมัดระวังหากเทของเหลวร้อนลงในเครื่องเตรียมอาหารหรือเครื่องปั่น เพราะ ไอน้ำที่เกิดขึ้นกะทันหันอาจทำให้ของเหลวร้อนกระเด็นออกจากเครื่องได้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

### ข้อควรระวัง

- อย่าปิดเครื่องด้วยการหมุนโถเครื่องปั่น โถ หรือฝาปิด ให้ปิดเครื่องด้วยการหมุนตัวเลือกระดับความเร็วไปที่ 0 หรือ OFF เสมอ
- ถอดปลั๊กไฟออกทันที หลังจากใช้งานเครื่องเสร็จแล้ว
- รอนจนกว่าส่วนที่เคลื่อนไหวจะหยุดก่อนเสมอ แล้วจึงปิดเครื่อง และถอดปลั๊กเครื่องก่อนที่จะเปิดฝาและเข้าถึงชิ้นส่วนที่หมุนขณะใช้งาน
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กเครื่องเสมอ หากไม่ได้ใช้ และก่อนการประกอบ การแยกชิ้นส่วน การทำความสะอาด และการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือการเข้าถึงชิ้นส่วนที่มีการเคลื่อนไหวเมื่อใช้งาน
- ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก ดูคำแนะนำและตารางเรื่องการทำความสะอาดในคู่มือนี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ห้ามใส่อาหารในปริมาณเกินกว่าขีดบอกระดับสูงสุดที่แสดงไว้ที่โถหรือเหยือกปั่น ทำตามปริมาณ ระยะเวลาการใช้งาน และความเร็วที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้
- ปล่อยให้ส่วนผสมที่ร้อนเย็นลง (< 80°C) ก่อนปั่นส่วนผสมต่อ
- ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องเสร็จแล้ว ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ
- ส่วนผสมบางอย่าง เช่น แครอท อาจทำให้พื้นผิวของชิ้นส่วนเปลี่ยนสี แต่จะ ไม่มีผลกระทบต่อชิ้นส่วนดังกล่าว สีจะกลับเป็นเหมือนเดิมหลังจากผ่านไประยะหนึ่ง
- ระดับเสียง:** Lc = 85 dB [A]

### คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับเกี่ยวกับการได้รับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) ตามประกาศ ทางมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

### การใช้เคล็

ห้ามที่ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับใช้ในครัวเรือนทั่วไป แม้เครื่องหนออายุการใช้งานแล้ว แต่ควรรำนำไปที่ที่จุดรวบรวมเศษเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาการะสิทธิภาพผลิตภัณฑ์

## 2 ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ Philips เพื่อให้คนได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome
เครื่องเตรียมอาหารในครัวเรือนมีลักษณะและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างถูกต้องดังนี้:

- โถประกอบอาหารและฝาปิด หรือ
- โถเครื่องปั่นและฝา (รุ่น HR7628, HR7629 เท่านั้น) หรือ
- เครื่องสกัดน้ำผลไม้ (รุ่น HR7629 เท่านั้น)

หากส่วนประกอบเหล่านี้ประกอบกันอย่างถูกต้อง ล็อคภายในด้วยตะกุดปลอดภัย

สำหรับชุดต่างๆ สำหรับใช้กับเครื่องปั่นสมนประเภทนี้ที่ www.philips.com/kitchen

## 3 เครื่องเตรียมอาหารอเนกประสงค์

<b>คำเตือน</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>อย่าใช้นิ้วหรือวัตถุใด ดันส่วนผสมต่างๆ ในช่องใส่อาหารขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ใช้เฉพาะที่ดันเท่านั้น</li></ul>

### ชุดใบมีด

ก่อนเริ่มต้น ควรดูให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องตามที่แสดงในรูปภาพแล้ว 2.

คุณสามารถใช้ชุดใบมีดที่ผสม ผสม ปั่น หรือปั่นและแยกส่วนผสมได้ และคุณสามารถใช้ในการผสมและปั่นแป้งคั๊กที่ผสมแล้วได้

<b>ข้อควรระวัง</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ห้ามใช้ใบมีดที่ดันส่วนผสมที่แข็งมาก เช่น แล็ดกาแฟ ชนัง จั๊กม๊ต และก้อนน้ำแข็ง เนื่องจากจะทำให้มีดสูญเสียความคม</li></ul>

<b>หมายเหตุ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>เมล็ดพืช (ชนิดแข็ง) หรือช็อคโกแลต อย่างน้อยให้ทำงานนานเกินไป ไม่เช่นนั้น ส่วนผสมจะร้อนเกินไป</li> <li>เมล็ดถั่ว และชนิดที่เป็นหิน</li> <li>ควรทำความสะอาดหัวของใบมีดทุกชิ้นเล็กๆ ประมาณ 3 × 3 × 3 มม. ก่อน</li></ul>

- หมุนโถตามเข็มนาฬิกาเพื่อถอดไขควงชุดมอเตอร์ แล้วเสียบที่ยึดอุปกรณ์ลงในโถ
  - เมื่อไขควงที่ คุณจะ ได้ยินเสียงคลิก
- เสียบชุดใบมีดเข้ากับที่ยึดอุปกรณ์
- ใส่ส่วนผสมลงในโถ
- ปิดฝาโถ แล้วหมุนฝาตามเข็มนาฬิกาเพื่อปิดให้สนิท
  - เมื่อประกอบฝาอย่างถูกต้องแล้ว คุณจะได้ยินเสียงคลิก และฝาจะล็อคพอดีกับตัวจับโถ
- ใส่ส่วนผสมในช่องใส่อาหาร
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- ตรวจสอบเวลาในการเตรียมส่วนผสม ปริมาณสูงสุดและการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการสำหรับส่วนผสมในตาราง 1 หมุนปุ่มไปยังการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการ
- หลังจากใช้งาน ให้หมุนปุ่มไปที่ 0 แล้วถอดปลั๊กเครื่องออก

<b>เคล็ดลับ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>เมื่อคุณปั่นหัวนม ให้หมุนปุ่มไปที่ ๑ สองสามครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้ชั้นหัวนมแข็งติดกับโถ</li> <li>ใช้การนำเศษอาหารที่ติดอยู่ที่ใบมีดหรือชิ้นโถออก 1. ปิดสวิทช์เครื่อง และถอดปลั๊กออก 2. เปิดฝาโถออก 3. ใช้ไม้พายกวาดอาหารออกจากโถได้ หรือคั้นในช่องโถ</li></ul>

### อุปกรณ์นวดอาหาร

ก่อนเริ่มต้น ควรดูให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องตามที่แสดงในรูปภาพแล้ว 3.

คุณสามารถใช้ชุดอุปกรณ์เสริมการนวดแป้งในการนวดแป้งที่ผสมแล้วกับน้ำที่ขมเล็กน้อยและพืชยา คุณต้องปรับปริมาณของเหลวเพื่อให้แป้งมีระดับความสภาพความชื้นและอุณหภูมิที่เหมาะสม

<b>หมายเหตุ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>อย่าใช้อุปกรณ์นวดอาหารในการปั่นแป้งคั๊กที่ผสมแล้ว ให้ใช้ชุดใบมีด</li> <li>ชุดนี้ที่จะใช้งาน ให้ประกอบอุปกรณ์เสริมสำหรับนวดอาหารเข้ากับโถก่อนใส่ส่วนผสมของอาหารลงไป</li></ul>

- หมุนโถตามเข็มนาฬิกาเพื่อถอดไขควงชุดมอเตอร์ แล้วเสียบที่ยึดอุปกรณ์ลงในโถ
  - เมื่อไขควงที่ คุณจะ ได้ยินเสียงคลิก
- เสียบอุปกรณ์เสริมการนวดแป้งเข้ากับที่ยึดอุปกรณ์
- ใส่ส่วนผสมลงในโถ
- ปิดฝาโถ แล้วหมุนฝาตามเข็มนาฬิกาเพื่อปิดให้สนิท
  - เมื่อประกอบฝาอย่างถูกต้องแล้ว คุณจะได้ยินเสียงคลิก และฝาจะล็อคพอดีกับตัวจับโถ
- ใส่ส่วนผสมลงในช่องใส่อาหาร
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- หมุนปุ่มไปยังตำแหน่ง 1
- ตรวจสอบเวลาในการเตรียมส่วนผสม ปริมาณสูงสุดและการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการสำหรับส่วนผสมในตาราง 1
- หลังจากใช้งาน ให้หมุนปุ่มไปที่ 0 แล้วถอดปลั๊กเครื่องออก

### ใบมีดเสริมและใบมีดแผ่นกลม

ก่อนเริ่มต้น ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้เลือกใบมีดแผ่นกลมได้ถูกต้องและประกอบตามรูปภาพ รูปที่ 4 และ 5.

- ที่ที่ใช่
- ใบมีดสำหรับสับละเอียด (รุ่น HR7627 และ HR7628 เท่านั้น)
- ใบมีดที่หมุนแบบหนาย (รุ่น HR7627 และ HR7628 เท่านั้น)
- ที่ตุ่ด (รุ่น HR7627 และ HR7628 เท่านั้น)
- ใบมีดแผ่นกลมสกัดน้ำดื่มได้ / ใบมีดแผ่นกลมสำหรับหั่น (หนาย) (รุ่น HR7629 เท่านั้น)

<b>ข้อควรระวัง</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>โปรดอย่าใช้ใบมีดแผ่นกลมด้วยความเร็วควร์ว เนื่องจากใบมีดมีความคมมาก</li> <li>อย่าใช้นิ้วในการที่สัมผัสกับสิ่งแข็ง เช่น น้ำแข็ง</li> <li>ไม่ควรรอยหรือหักหมักกับใบมีดที่ติดตั้งบนผสมลงในช่องใส่อาหาร</li></ul>

<b>หมายเหตุ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ที่ส่วนผสมเข้มข้นไว้ก่อน เพื่อให้ใส่ในช่องใส่อาหารได้</li></ul>

- หมุนโถตามเข็มนาฬิกาเพื่อถอดไขควงชุดมอเตอร์ แล้วเสียบที่ยึดอุปกรณ์ลงในโถ
  - เมื่อไขควงที่ คุณจะ ได้ยินเสียงคลิก
- วางใบมีดกลมแทน สำหรับใบมีดเสริม (รุ่น HR7626, HR7627 และ HR7628 เท่านั้น) ประกอบใบมีดลงในที่ถือใบมีดเสริมตามรูประบุไว้ด้านล่าง จากนั้นประกอบใบมีดด้วยใบมีดเสริมที่อยู่บนแทน
  - วางด้านที่ปิดของใบมีดเสริมไว้เหนือด้านของที่ถือใบมีดเสริม
  - วางด้านที่ปิดของใบมีดเสริมลงบนด้านที่ขึ้นออกมา
  - กดใบมีดเสริมลงบนที่ถือใบมีดเสริมจนกว่าจะเข้าและได้ยินเสียงดังคลิก
- ปิดฝาโถ แล้วหมุนฝาตามเข็มนาฬิกาเพื่อปิดให้สนิท
  - เมื่อประกอบฝาอย่างถูกต้องแล้ว คุณจะได้ยินเสียงคลิก และฝาจะล็อคพอดีกับตัวจับโถ
- ใส่ส่วนผสมลงในช่องใส่อาหารด้วยที่ดัน ใส่อาหารลงไปด้วยส่วนผสมของผลไม้ที่ได้ผลดีที่สุด เมื่อคุณต้องปั่นส่วนผสมปริมาณมาก ให้ปั่นครั้งละน้อยๆ แล้วส่วนผสมที่ปั่นเสร็จแล้วอีกในในแต่ละครั้ง
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- ตรวจสอบเวลาในการเตรียมส่วนผสม ปริมาณสูงสุดและการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการสำหรับส่วนผสมในตาราง 1 เลือกความเร็วที่ตรงกับชื่ออุปกรณ์เสริม
- หลังจากใช้งาน ให้หมุนตัวเลือกระดับความเร็วไปที่ ๐ แล้วถอดปลั๊กออก

### เครื่องคั้นน้ำผลไม้ (รุ่น HR7629 เท่านั้น)

ก่อนเริ่มต้น ควรดูให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องตามที่แสดงในรูปภาพแล้ว 6.

คุณสามารถใช้เครื่องคั้นน้ำผลไม้เพื่อสกัดผลไม้ประเภทผล

- หมุนโถตามเข็มนาฬิกาเพื่อถอดไขควงชุดมอเตอร์ แล้วเสียบที่ยึดอุปกรณ์ลงในโถ
  - เมื่อประกอบไขควงที่ คุณจะ ได้ยินเสียงคลิก
- ใส่ตะแกรงเพื่อการสกัดผลไม้ประเภทผลมันที่ยึดอุปกรณ์ในโถ ควรดูในใบ้แจ้งว่าส่วนที่ขึ้นออกมาบนตะแกรง ให้ติดลงในช่องของมีดजूโถกรจากอาหารพอดี
  - เมื่อประกอบตะแกรงเข้ากับ คุณจะได้ยินเสียงคลิก
- ใส่กรวยลงในตะแกรง
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- ตรวจสอบปริมาณส่วนผสมที่มากที่สุดที่ต้องการในตาราง 1 หมุนปุ่มไปยังความเร็ว 1
  - กรวยจะเริ่มวิ่ง
- กดผลไม้ลงไปในกรวย
- ชุดคั้นเป็นครั้งคราว เพื่อนำกากออกจากตะแกรง เมื่อสิ้นสุดการสกัดน้ำหรือเมื่อคุณต้องการนำกากออก ให้หมุนปุ่มไปยัง 0 และถอดให้ตะแกรงและกรวยอยู่ภายใน ออกจากรูเครื่อง

### เครื่องปั่น (รุ่น HR7628 และ HR7629 เท่านั้น)

ก่อนเริ่มต้น ควรดูให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องตามที่แสดงในรูปภาพแล้ว 7.

เครื่องปั่นใช้งานเพื่อ:

- ผสมของเหลวต่างๆ ให้เข้ากัน เช่น นม ชอล น้ำผลไม้ ซุป เครื่องดื่ม และชงชา
- ผสมส่วนผสมปั่น เช่น แป้งเพนคั๊ก
- ปั่นส่วนผสมอย่างละเอียด เช่น อาหารทารก
- การนวดแป้ง

<b>หมายเหตุ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>อย่าอ่อนแรงดึงหรือโยนไปชนมากเกินไป</li> <li>อย่าบีบฝาเพื่อเพิ่มเมล็ดหรือวัตถุใดๆ ลงในโถขณะเครื่องยังทำงานอยู่</li> <li>ประกอบภาชนะรับชิ้นเข้ากันชุดใบมีดก่อนประกอบชุดใบมีดเข้ากับโถเครื่องปั่นทุกครั้ง</li> <li>หากต้องการใส่ส่วนผสมที่เป็นของเหลว โปรดรวาทที่ขึ้น ให้ส่วนผสมผสมลงในโถเครื่องปั่นผ่านช่องใส่อาหาร</li> <li>ที่ส่วนผสมแข็งหรืออบเป็นชิ้นเล็กๆ ก่อนที่จะปั่นส่วนผสม</li> <li>หากต้องการปั่นส่วนผสมปริมาณมาก ให้ปั่นส่วนผสมครั้งละน้อยๆ หากยังต้องการปั่นส่วนผสมมากๆ ในคราวเดียว</li> <li>เพื่อหลีกเลี่ยงการหกและหะวะ: เมื่อคุณปั่นของเหลวที่ร้อนหรืออาจเป็นพิษ (เช่น นม) อย่าใส่ของเหลวในโถเครื่องปั่นเกิน 1 ลิตร</li> <li>หากคุณไม่พอใจกับผลที่ได้ โปรดเปลี่ยนและส่วนผสมแล้วค่อยๆ ใส่อย่างช้าๆ นำส่วนผสมออกจากส่วนที่ปั่นในปริมาณที่น้อยลง หรือคั้นน้ำผลไม้</li></ul>

- หมุนชุดใบมีดในเครื่องปั่นตามเข็มนาฬิกา
- วางโถเครื่องปั่นลงบนชุดมอเตอร์แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อยึดให้แน่น
  - เมื่อได้ยินซ้ำๆ ที่ คุณจะ ได้ยินเสียงคลิก
- ใส่ส่วนผสมลงในโถเครื่องปั่น โดยอย่าใส่สูงกว่าระดับที่ระบุ
- วางฝาของบโถเครื่องปั่น แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่น
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- ตรวจสอบเวลาในการเตรียมส่วนผสม ปริมาณสูงสุดและการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการสำหรับส่วนผสมในตาราง 1 หมุนปุ่มไปยังการตั้งค่าความเร็วที่ต้องการ ในการปั่นน้ำแข็ง ให้หมุนปุ่มไปยัง P กดชุดเครื่องที่ถือชุด
- หลังจากใช้งาน ให้หมุนปุ่มไปที่ 0 แล้วถอดปลั๊กเครื่องออก

<b>เคล็ดลับ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ใช้การนำส่วนผสมที่ติดตามตัวข้างของโถเครื่องปั่นออก 1. ปิดสวิทช์เครื่อง และถอดปลั๊กออก 2. เปิดฝาแล้วใช้ไม้พายกวาดส่วนผสมออกจากโถในโถ 3. ปั่นไม้พายห่างจากโถได้อย่างน้อย 2 ซม.</li></ul>

### อุปกรณ์เสริมเครื่องบดสับขนาดเล็ก (ตัวเลือกเสริม)

คุณสามารถตั้งชื่อเครื่องบดสับขนาดเล็ก (โดยใช้หมายเลขบริการ 9965 100 57198/9965 100 52997) จากตัวแทนจำหน่าย Philips หรือศูนย์บริการ Philips เป็นอุปกรณ์เสริมพิเศษ

คุณสามารถใช้เครื่องบดสับขนาดเล็กเพื่อผสมผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์ไทย ข้าว สมูท โพรและอื่นๆ โดยใช้ความเร็ว 2 เป็นเวลา 30 วินาที ห้ามใส่ส่วนผสมกว่าขีดและระดับสูงสุดที่แสดงไว้บนเครื่องบดสับขนาดเล็ก

เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุดให้ปั่นเมื่อพร้อมหนึ่ง ให้ใช้ความเร็วระดับ 1 หรือ 5 วินาทีที่ปริมาณสูงสุด 25 g.

### การทำความสะอาดอย่างรวดเร็ว

คุณสามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนได้โดยไม่ต้องทำความสะอาดโถประกอบอาหารและโถเครื่องปั่นได้ง่ายขึ้น

<b>หมายเหตุ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ควรหล่อเย็นใบไม้ในตู้เย็นหรือแช่อยู่ในโถ หากต้องการทำความสะอาดโถประกอบอาหาร</li></ul>

- เทน้ำอุ่น (ไม่เกิน 0.5 ลิตร) และน้ำยาล้างจานเล็กน้อยลงในโถประกอบอาหารหรือโถเครื่องปั่น
- ปิดฝาโถประกอบอาหารหรือโถเครื่องปั่น แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้ซ้ำๆ
- หมุนปุ่มไปที่ P ปล่อยให้เครื่องทำงานประมาณ 30 วินาที จนกว่าโถประกอบอาหารหรือโถเครื่องปั่นสะอาด
- หลังจากใช้งาน ให้หมุนปุ่มไปที่ 0 แล้วถอดปลั๊กเครื่องออก
- ถอดโถเครื่องปั่นหรือโถประกอบอาหารออก แล้วล้างด้วยน้ำสะอาด

### การทำความสะอาดและการจัดเก็บ

<b>คำเตือน</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ก่อนทำความสะอาดเครื่อง ให้ถอดปลั๊ก</li></ul>

<b>ข้อควรระวัง</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>ควรหล่อเย็นใบไม้ในตู้เย็น ใบมีดแผ่นกลมไม่มีผลกับหัวคุณัง เพราะอาจทำให้มีเมล็ดที่ติด</li> <li>คมมีดมีความคมมาก โปรดระมัดระวังเมื่อคุณทำความสะอาดใบมีดของเครื่องเตรียมอาหาร, ชุดใบมีดและใบมีดแผ่นกลมของเครื่องปั่น</li></ul>

- ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด
- ล้างชิ้นส่วนต่างๆ ในน้ำร้อน (< 60°C) ด้วยน้ำยาล้างจานหรือในเครื่องล้างจาน
- จัดเก็บเครื่องปั่นที่แห้ง

## 4 การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาการใช้งาน ต้องการขอรับบริการ หรือต้องการข้อมูล โปรดที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ หมายเลขโทรศัพท์มีอยู่ในเอกสารแนบพิมพ์เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

### Indonesia

## 1 Penting

Selamat atas pembelan Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacalah petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan alat, dan simpanlah untuk referensi di masa mendatang.

### Bahaya

- Jangan merendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

### Peringatan

- Jangan sekali-kali menggunakan jari Anda atau benda untuk mendorong bahan masuk ke dalam tabung pengisi saat alat sedang bekerja. Hanya gunakan pendorong.
- Sebelum menghubungkan alat ke stopkontak, pastikan tegangan yang ditunjukkan di bagian bawah alat sesuai dengan tegangan daya setempat.
- Jangan sekali-kali menghubungkan alat ini ke sakelar timer, untuk menghindari situasi yang membahayakan.
- Jangan gunakan alat apabila kabel listrik, steker, tutup pelindung, saringan putar, atau komponen lainnya rusak atau terlihat ada retakan.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, indera, atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Untuk tujuan keselamatan, jangan bolehkan anak-anak bermain dengan alat ini.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat yang sedang bekerja tanpa ditunggu.
- Jika makanan lengket di dinding tabung blender atau mangkuk, segera matikan alat dan cabut dari stopkontak. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Berhati-hatilah saat mengosongkan mangkuk, memegang atau membersihkan cakram, unit pisau, dan saringan juicer.Tepi pemotong sangat tajam.
- Jangan sentuh pisau-pisau, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau-pisau sangat tajam.
- Jika pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal pisau.

- Hati-hati saat menuangkan cairan panas ke dalam pemroses makanan atau blender karena bisa terciprat keluar dari alat akibat panas yang tiba-tiba.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.

### Perhatian

- Jangan sekali-kali mematikan alat dengan memutar tabung blender, mangkuk, atau tutupnya. Selalu matikan alat dengan memutar pemilih kecepatan ke 0 atau OFF.
- Segeralah mencabut steker dari stopkontak setelah selesai dipakai.
- Selalu tunggu sampai komponen yang bergerak berhenti beroperasi, lalu matikan dan cabut steker alat sebelum membuka penutup dan berusaha memegang komponen mana pun yang bergerak saat sedang digunakan.
- Selalu matikan dan cabut alat dari stopkontak jika Anda akan meninggalkan tanpa pengawasan, dan sebelum memasang, melepaskan, membersihkan, mengganti aksesorinya, atau berusaha menyentuh komponen yang bergerak saat sedang digunakan.
- Bersihkan secara cermat bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum menggunakan alat ini untuk pertama kali. Lihat petunjuk dan tabel cara membersihkan yang terdapat di buku petunjuk pengguna ini.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain yang tidak direkomendasikan secara khusus oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melampaui tingkat maksimal yang ditunjukkan pada mangkuk atau tabung. Ikuti jumlah, waktu pengolahan, dan kecepatan seperti yang ditunjukkan di petunjuk pengguna.
- Biarkan bahan yang panas mendingin (< 80°C) sebelum diolah.
- Selalu biarkan alat mendingin hingga suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.
- Bahan tertentu seperti wortel dapat menyebabkan perubahan warna pada permukaan bagian-bagian alat. Hal ini tidak berpengaruh negatif pada bagian tersebut. Setelah beberapa lama biasanya perubahan warna akan menghilang.
- Tingkat kebisingan: Lc = 85 dB [A]

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat dari Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet (EMF), jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

### Mendaur ulang

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

## 2 Pendahuluan

Selamat atas pembelan Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Alat ini dilengkapi dengan kunci pengaman bawaan. Anda hanya dapat menghidupkan alat setelah memasang bagian-bagian berikut dengan benar pada unit motor:

- mangkuk pengolah makanan dan tutupnya, atau
- tabung blender dan tutupnya (HR7628, HR7629 saja), atau
- perasan jeruk (HR7629 saja)

Jika bagian-bagian ini dipasang dengan benar, kunci pengaman bawaan akan terbuka. Untuk memperoleh resep yang dapat digunakan dengan pengolah makanan Anda, kunjungi www.philips.com/kitchen

## 3 Pengolah makanan

<b>Peringatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan sekali-kali menggunakan jari Anda atau benda untuk mendorong bahan masuk ke dalam tabung pengisi saat alat sedang bekerja. Hanya gunakan pendorong.</li></ul>

#### Unit pisau

Sebelum Anda mulai, pastikan Anda memasang sesuai Gbr. 2.

Anda dapat menggunakan unit pisau untuk merajang, mencampur, melumat, atau menghaluskan bahan. Anda juga dapat menggunakannya untuk mencampur dan memblender adonan kue.

<b>Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan gunakan unit pisau untuk merajang bahan yang keras, seperti biji kopi, kunyit, biji pala, dan es batu, karena dapat menyebabkan pisau tumpul.</li></ul>

<b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan biarkan alat bekerja terlalu lama ketika merajang keju atau cokelat (keras). Jika tidak, bahan ini akan menjadi terlalu panas, mulai meleleh, kemad menggumpal.</li> <li>Potong-potong terlalu banyak makanan yang besar: 3 × 3 × 3 cm.</li></ul>

- Putar mangkuk searah jarum jam untuk memasangnya dengan benar pada unit motor; kemudian pasang tempat alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Pasang unit pisau pada tempat alat.
- Taruh bahan-bahan di dalam mangkuk.
- Pasang tutup mangkuk; kemudian putar tutup searah jarum jam untuk mengencangkannya.
  - Apabila tutup terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik dan tutup terkunci ke gagang mangkuk.
- Masukkan pendorong ke dalam tabung pengisi.
- Tancapkan steker ke stopkontak.
- Periksa waktu pengolahan, jumlah maksimum dan setelan kecepatan yang diperlukan untuk bahan-bahan di Tabel 1. Putar kenop ke setelan kecepatan yang diinginkan.
- Setelah digunakan, putar kenop ke 0, kemudian cabut alat dari stopkontak.

<b>Tip</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Saat merajang bawang, putar kenop ke P beberapa kali agar bawang tidak dirajang terlalu halus.</li> <li>Bagaimana cara membersihkan makanan yang lengket di pisau atau di bagian dalam mangkuk? 1. Matikan alat, kemudian cabut steker. 2. Lepaskan tutup mangkuk. 3. Bersihkan bahan-bahan dari pisau atau dinding mangkuk dengan menggunakan spatula.</li></ul>

#### Aksesoris pengaduk

Sebelum Anda mulai, pastikan Anda memasang sesuai Gbr. 3.

Anda dapat menggunakan aksesoris pengaduk untuk mengaduk tepung ragi untuk roti dan pizza. Anda perlu menyesuaikan takaran cairan untuk menguleni adonan sesuai dengan kondisi kelembaban dan suhu.

<b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan gunakan aksesoris pengaduk untuk memblender adonan kue. Gunakan unit pisau untuk melakukannya.</li> <li>Selalu letakkan aksesoris adonan di dalam mangkuk sebelum Anda menambahkan bahan-bahan.</li></ul>

- Putar mangkuk searah jarum jam untuk memasangnya dengan benar pada unit motor; kemudian pasang tempat alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Pasang aksesoris pengaduk pada tempat alat.
- Taruh bahan-bahan di dalam mangkuk.
- Pasang tutup mangkuk; kemudian putar tutup searah jarum jam untuk mengencangkannya.
  - Apabila tutup terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik dan tutup terkunci ke gagang mangkuk.

- Masukkan pendorong ke dalam tabung pengisi.
- Tancapkan steker listrik ke stopkontak.
- Putar kenop ke posisi **1**.
- Periksa waktu pengolahan, jumlah maksimum dan setelan kecepatan yang diperlukan untuk bahan-bahan di Tabel 1.
- Setelah digunakan, putar kenop ke **0**, kemudian cabut alat dari stopkontak.

### Cakram dan Bilah

Sebelum Anda mulai, pastikan Anda memilih cakram yang diinginkan dari yang berikut dan pasang sesuai dengan Gbr.4 dan Gbr.5.

- Cakram pengemulsi
- Bilah untuk penghalus (HR7627 dan HR7628 saja)
- Bilah untuk mengiris kasar (HR7627 dan HR7628 saja)
- Bilah untuk granulasi (HR7627 dan HR7628 saja)
- Pengiris yang dapat dibalik/cakram pematut (kasar) (HR7629 saja)

<b><span>!</span> Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Berhati-hatilah saat menangi pisau pengiris cakram. Pisau pengiris cakram memiliki tepi pemotong yang sangat tajam.</li> <li>Jangan sekali-kali menggunakan cakram untuk mengolah bahan keras, seperti es batu.</li> <li>Jangan menekan pendorong terlalu kuat sewaktu menekan bahan ke dalam tabung pengisi.</li></ul>
<b><span>☰</span> Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Potong bahan yang besar terlebih dahulu agar dapat masuk ke dalam tabung pengisi.</li></ul>

- Putar mangkuk searah jarum jam untuk memasangnya dengan benar ke unit motor, kemudian pasang tempat alat di dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Pasang cakram pada poros. Untuk bilah (HR7626, HR7627, dan HR7628 saja), pasang bilah pada pegangan bilah sebagaimana ditunjukkan di bawah ini, kemudian pasang pegangan bilah dengan bilah pada poros.
  - Masukkan lubang bilah pada poros pegangan bilah.
  - Dorong lubang bilah di sepanjang batang poros.
  - Tekan bilah ke pegangan bilah sampai terkunci di tempatnya dengan bunyi klik.
- Pasang tutup mangkuk, kemudian putar tutup searah jarum jam untuk mengencangkannya.
  - Apabila tutup terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik dan tutup terkunci ke gagang mangkuk.
- Masukkan bahan ke dalam tabung pengisi dengan pendorong. Isilah tabung pengisi dengan merata untuk mendapatkan hasil terbaik. Apabila Anda harus mengolah jumlah bahan yang banyak, olahlah sebagian-sebagian dalam jumlah sedikit.
- Tancapkan steker listrik ke stopkontak.
- Periksa waktu pengolahan, jumlah maksimum dan setelan kecepatan yang diperlukan untuk bahan-bahan di Tabel 1. Pilih kecepatan yang cocok dengan warna aksesori.
- Setelah digunakan, putar pemilih kecepatan ke **0**, kemudian cabut alat dari stopkontak.

### Perasan jeruk (HR7629 saja)

Sebelum Anda mulai, pastikan Anda memasang sesuai Gbr.6.

Anda dapat menggunakan perasan jeruk untuk memeras buah jeruk.

- Putar mangkuk searah jarum jam untuk memasangnya dengan benar pada unit motor, kemudian pasang tempat alat dalam mangkuk.
  - Apabila mangkuk terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Pasang saringan untuk perasan jeruk pada tempat alat dalam mangkuk. Pastikan tonjolan pada saringan telah terkunci pada lubang di gagang mangkuk.
  - Apabila saringan terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Pasang kerucut pada saringan.
- Tancapkan steker listrik ke stopkontak.
- Periksa jumlah maksimum yang diperlukan untuk bahan-bahan dalam Tabel 1. Putar kenop ke kecepatan **1**.
  - Kerucut mulai berputar.
- Tekanlah buah jeruk pada kerucut.
- Sewaktu-waktu, hentikan menekan untuk membuang ampas dari saringan. Setelah Anda selesai menekan atau apabila Anda ingin membuang ampas, putar kenop ke **0** dan lepas mangkuk dan alat dengan saringan dan kerucut di dalamnya.

### Blender (HR7628 dan HR7629 saja)

Sebelum Anda mulai, pastikan Anda memasang sesuai Gbr.7.

Blender dimaksudkan untuk:

- Memblender bahan cair seperti produk susu, saus, jus buah, sup, minuman campuran, dan minuman kocok.
- Mencampur bahan lunak, seperti adonan panekuk.
- Menghaluskan bahan matang, seperti makanan bayi.
- Menghancurkan es.

<b><span>☰</span> Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan terlalu menekan gagang pada tabung blender.</li> <li>Jangan sekali-kali membuka tutup untuk memasukkan jari atau benda apa pun ke dalam tabung ketika blender sedang bekerja.</li> <li>Sebelum pasang gelang penyegel pada unit pisau sebelum dipasang ke tabung blender.</li> <li>Untuk menambahkan bahan cair selama pengolahan, tuangkan ke dalam tabung blender melalui lubang pengisi.</li> <li>Potong terlebih dahulu bahan padat menjadi potongan kecil sebelum diolah.</li> <li>Jika Anda ingin mengolah dalam jumlah banyak, olahlah bahan sedikit-sedikit, jangan diolah sekaligus.</li> <li>Agar tidak tumpah:Apabila mengolah cairan yang panas atau cenderung berbusa (misalnya, susu), jangan tuangkan lebih dari 1 liter cairan ke dalam tabung blender.</li> <li>Jika Anda belum puas dengan hasilnya, matikan alat lalu aduk bahan dengan spatula. Keluarkan sebagian isinya untuk mengolah lebih sedikit atau tambahkan cairan.</li></ul>

- Putar unit pisau pada tabung blender.
- Pasang tabung blender pada unit motor lalu putar searah jarum jam untuk mengencangkannya.
  - Apabila tabung terpasang dengan benar, akan terdengar bunyi klik.
- Masukkan bahan ke dalam tabung blender di bawah indikator ketinggian maksimum.
- Pasang tutup tabung blender, kemudian putar searah jarum jam untuk mengencangkannya.
- Tancapkan steker listrik ke stopkontak.
- Periksa waktu pengolahan, jumlah maksimum dan setelan kecepatan yang diperlukan untuk bahan-bahan di Tabel 1. Putar kenop ke setelan kecepatan yang diinginkan. Untuk menghancurkan es, putar kenop ke **P**.Tekan lagi tombol untuk berhenti.
- Setelah digunakan, putar kenop ke **0**, kemudian cabut alat dari stopkontak.

<b><span>✿</span> Tip</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bagaimana cara membersihkan bahan yang lengket di dinding tabung blender? 1. Matikan alat, kemudian cabut steker. 2. Buka penutup, kemudian gunakan spatula untuk membersihkan bahan dari dinding tabung. 3. Jaga jarak spatula sedikitnya 2 cm dari pisau.</li></ul>

### Aksesori Perajang Mini (Opsional)

Anda bisa memesan perajang mini (pada nomor kode servis 9965 100 57198/9965 100 52997) dari dealer Philips atau pusat servis Philips sebagai aksesori ekstra.

Anda dapat menggunakan perajang mini untuk merajang biji kopi, biji merica, kacang-kacangan, rempah dsb. Gunakan kecepatan 2 dan proses selama 30 detik, jangan melebihi batas maksimum yang tertera pada perajang mini.

Untuk hasil terbaik ketika memproses ara kering khas Turki adalah dengan menggunakan maksimal 25 g pada kecepatan P selama 5 detik.

### Pembersihan cepat

Anda dapat mengikuti langkah-langkah berikut untuk membersihkan mangkuk pengolah makanan dan tabung blender dengan lebih mudah.

<b><span>☰</span> Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan bahwa pisau terpasang di dalam mangkuk, jika Anda membersihkan mangkuk pengolah makanan.</li></ul>
<b><span>!</span> Perhatian</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Tuangkan air hangat suam-suam kuku (tidak lebih dari 0,5 liter) dan beberapa tetes cairan pembersih ke dalam mangkuk pengolah makanan atau tabung blender.</li> <li>Pasang tutup pada mangkuk pengolah makanan atau tabung blender, kemudian putar searah jarum jam untuk mengencangkannya.</li> <li>Putar kenop ke <b>P</b>. Biarkan alat bekerja selama 30 detik atau hingga mangkuk pengolah makanan atau tabung blender bersih.</li> <li>Setelah digunakan, putar kenop ke <b>0</b>, kemudian cabut alat dari stopkontak.</li> <li>Lepaskan tabung blender atau mangkuk pengolah makanan lalu bilas dengan air bersih.</li></ol>

<b><span>☰</span> Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan bahwa pisau terpasang di dalam mangkuk, jika Anda membersihkan mangkuk pengolah makanan.</li></ul>
<b><span>!</span> Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pastikan tepi pemotong pisau dan cakram tidak menyentuh benda keras. Hal ini dapat menyebabkan pisau tumpul.</li> <li>Tepi pemotong tajam. Berhati-hatilah saat Anda membersihkan unit pisau pengolah makanan, unit pisau blender dan cakram.</li></ul>

- Bersihkan unit motor dengan kain lembab.
  - Bersihkan bagian lainnya dalam air panas (< 60°C) dengan cairan pembersih atau di dalam mesin pencuci piring.
  - Simpan produk di tempat kering.
- ## 4 Garansi dan layanan

Jika Anda mengalami masalah, memerlukan servis atau informasi, kunjungi www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Nomor telepon bisa Anda lihat pada kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

## Tiếng Việt

## 1 Quan trọng

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận mô-tơ vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

### Cảnh báo

- Không dùng ngón tay hoặc một đồ vật nào đó để ấn nguyên liệu vào ống tiếp nguyên liệu khi thiết bị đang hoạt động. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu.
- Trước khi nối thiết bị với nguồn điện, đảm bảo rằng điện áp ghi ở đây của thiết bị hợp với điện áp nguồn tại nơi sử dụng thiết bị.
- Không nối thiết bị này với công tắc hẹn giờ để tránh tình huống nguy hiểm.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm, nắp bảo vệ, lưỡi lọc xay hoặc bất kỳ bộ phận nào khác bị hỏng hay có vết nứt thủy rồ.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiên thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các môi nguy hiểm liên quan.
- Để đảm bảo an toàn, không để trẻ em chơi đùa với thiết bị.

- Không được để thiết bị chạy mà không theo dõi.
- Nếu thực phẩm dính vào bình máy xay hoặc tô, hãy tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành tô.
- Cẩn thận khi đổ nguyên liệu ra khỏi tô, sử dụng hoặc vệ sinh đĩa, bộ lưỡi cắt và lưỡi lọc của máy ép trái cây. Các cạnh cắt rất sắc.
- Không chạm vào lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Chúng rất sắc bén.
- Nếu dao cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào máy xay đá năng hoặc máy xay vì chất lỏng này có thể bắn ra khỏi thiết bị do bị sôi đột ngột.
- Thiết bị này được thiết kê chỉ để dùng trong gia đình.

### Chú ý

- Không tắt thiết bị bằng cách xoay bình máy xay, tô hoặc nắp của chúng. Luôn tắt thiết bị bằng cách vận núm chọn tốc độ về 0 hoặc OFF (Tắt).
- Rút phích cắm điện của máy ra ngay sau khi sử dụng xong.
- Trước khi mở nắp và tiếp xúc với bất kỳ bộ phận chuyển động nào trong khi sử dụng, hãy luôn chờ cho đến khi bộ phận đó ngừng chạy hẳn, sau đó tắt máy và rút phích cắm điện ra.
- Luôn tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo rời, làm sạch và thay đổi phụ kiện, hoặc chạm vào các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng.
- Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm trước khi sử dụng thiết bị lần đầu. Tham khảo các hướng dẫn sử dụng này.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào từ các nhà sản xuất khác mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.

- Không cho nhiều hơn lượng nguyên liệu tối đa được chỉ báo trên tô hoặc cối xay sinh tố. Tuân theo số lượng, thời gian và tốc độ chế biến được chỉ báo trong hướng dẫn sử dụng.
- Để nguyên liệu nóng nguội xuống (< 80°C) trước khi chế biến.
- Luôn để thiết bị nguội xuống nhiệt độ phòng sau mỗi mẻ chế biến.
- Một số nguyên liệu nhất định chẳng hạn như cà rốt có thể làm biến màu trên bề mặt của các bộ phận. Điều này không ảnh hưởng xấu tới các bộ phận. Sự biến màu thường biến mất sau một thời gian.
- Mức độ ồn:** Lc = 85 dB [A]

### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

### Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

## 2 Giới thiệu

Chúc mừng đom đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Thiết bị được trang bị khóa an toàn tích hợp. Bạn chỉ có thể bật thiết bị sau khi lắp đúng cách các bộ phận sau vào bộ phận mô-tơ:

- tô máy xay đá năng và nắp, hoặc
- bình máy xay và nắp (chỉ có ở kiểu HR7628, HR7629) hoặc
- máy vắt cam (chỉ có ở kiểu HR7629)

Nếu các bộ phận này được lắp đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở khóa.

Để có các công thức nấu ăn sử dụng với máy xay đá năng của bạn, vui lòng truy cập www.philips.com/kitchen

## 3 Máy xay đá năng

<b><span>!</span> Cảnh báo</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Không dùng ngón tay hoặc một đồ vật nào đó để ấn nguyên liệu vào ống tiếp nguyên liệu khi thiết bị đang hoạt động. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu.</li></ul>

### Bộ lưỡi cắt

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn lắp theo Hình 2.

Bạn có thể sử dụng bộ lưỡi cắt để cắt, trộn, xay hoặc trộn nhuyễn nguyên liệu. Bạn cũng có thể dùng bộ lưỡi cắt để trộn và xay bột làm bánh.

<b><span>!</span> Chú ý</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Không sử dụng bộ lưỡi cắt để cắt những nguyên liệu cứng như hạt cà phê, củ nghệ, hạt nhục đậu khấu và nước đá viên, vì làm như vậy có thể làm cho lưỡi cắt bị cùn.</li></ul>

<b><span>☰</span> Ghi chú</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Không để thiết bị chạy quá lâu khi cắt pho mát (cứng) hoặc sô-cô-la. Nếu không những nguyên liệu này sẽ trở nên quá nóng, bắt đầu chảy ra và vón cục.</li> <li>Cắt sản phẩm miếng thực phẩm lớn thành từng miếng nhỏ khoảng 3 x 3 x 3 cm.</li></ul>

- Xoay tô theo chiều kim đồng hồ để cố định tô vào bộ phận mô-tơ, sau đó đặt bộ phận giữ công cụ vào tô.
  - Khi tô được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Đặt bộ lưỡi cắt vào bộ phận giữ công cụ.
- Cho nguyên liệu vào tô.
- Đẩy nắp tô và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ để cố định nắp.
  - Khi nắp được lắp đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click và nắp được lắp cố định vào tay cầm của tô.
- Đặt ống ép nguyên liệu vào trong ống tiếp nguyên liệu.
- Cắm phích cắm điện vào nguồn điện.
- Kiểm tra thời gian chế biến, số lượng tối đa và cài đặt tốc độ được yêu cầu cho nguyên liệu trong Bảng 1. Xoay núm đến cài đặt tốc độ mong muốn.
- Sau khi sử dụng, xoay núm về **0** và rút phích cắm của thiết bị.

<b><span>✿</span> Meo</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Khi cắt hành, xoay núm đến <b>P</b> một vài lần để tránh hành bị cắt quá nhỏ.</li> <li>Cách loại bỏ thực phẩm bị dính vào lưỡi cắt hoặc bên trong tô? 1. Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. 2. Tháo nắp ra khỏi tô. 3. Dùng thìa để lấy nguyên liệu trên lưỡi cắt hoặc thành tô.</li></ul>

### Phụ kiện nhào

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn lắp theo Hình 3.

Bạn có thể sử dụng phụ kiện nhào để nhào bột làm bánh mì và pizza. Bạn cần điều chỉnh lượng chất lỏng để tạo bột nhào theo điều kiện độ ẩm và nhiệt độ.

<b><span>☰</span> Ghi chú</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Không sử dụng phụ kiện nhào để xay bột làm bánh. Sử dụng bộ lưỡi cạo cho công việc này.</li> <li>Luôn lắp phụ kiện nhào vào tô trước khi bắt đầu thêm nguyên liệu.</li></ul>

- Xoay tô theo chiều kim đồng hồ để cố định tô vào bộ phận mô-tơ, sau đó đặt bộ phận giữ công cụ vào tô.
  - Khi tô được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Đặt phụ kiện nhào vào bộ phận giữ công cụ.
- Cho nguyên liệu vào tô.
- Đẩy nắp tô và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ để cố định nắp.
  - Khi nắp được lắp đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click và nắp được lắp cố định vào tay cầm của tô.
- Đặt ống ép nguyên liệu vào trong ống tiếp nguyên liệu.
- Cắm phích cắm điện vào nguồn điện.
- Xoay núm đến vị trí 1.
- Kiểm tra thời gian chế biến, số lượng tối đa và cài đặt tốc độ được yêu cầu cho nguyên liệu trong Bảng 1.
- Sau khi sử dụng, xoay núm về **0** và rút phích cắm của thiết bị.

### Đĩa và lưỡi cắt

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn chọn đĩa mong muốn trong số bộ phận sau đây và lắp theo Hình 4 và Hình 5.

- Đĩa đánh sữa
- Lưỡi cắt mịn (chỉ có ở kiểu HR7627 và HR7628)
- Lưỡi băm thô (chỉ có ở kiểu HR7627 và HR7628)
- Đĩa nghiền (chỉ có ở kiểu HR7627 và HR7628)
- Đĩa cắt / băm có thể đảo lại (thô) (chỉ có ở kiểu HR7629)

<b><span>!</span> Chú ý</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cẩn thận khi sử dụng lưỡi cắt của đĩa. Lưỡi có cạnh cắt rất sắc.</li> <li>Không sử dụng đĩa để chế biến nguyên liệu cứng như nước đá viên.</li> <li>Không đặt quá nhiều lực lên ống ép nguyên liệu khi ấn nguyên liệu vào ống tiếp nguyên liệu.</li></ul>

<b><span>☰</span> Ghi chú</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cắt sản nguyên liệu lớn thành từng khoảng nhỏ vào với ống tiếp nguyên liệu.</li></ul>

- Xoay tô theo chiều kim đồng hồ để cố định tô vào bộ phận mô-tơ, sau đó đặt bộ phận giữ công cụ vào tô.
  - Khi tô được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Đặt đĩa lên trục. Với lưỡi cắt (chỉ có ở kiểu HR7626, HR7627 và HR7628), đặt lưỡi cắt vào bộ phận giữ lưỡi cắt như được chỉ dẫn dưới đây, sau đó đặt bộ phận giữ lưỡi cắt cùng với lưỡi cắt lên trục.
  - Đặt lỗ hỏ của lưỡi cắt lên trục của bộ phận giữ lưỡi cắt.
  - Đẩy lỗ hỏ của lưỡi cắt lên phần lồi trên trục.
  - Ấn lưỡi cắt vào bộ phận giữ lưỡi cắt cho đến đến khi lưỡi cắt khớp vào đúng vị trí với tiếng click.
- Đẩy nắp tô và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ để cố định nắp.
  - Khi nắp được lắp đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click và nắp được lắp cố định vào tay cầm của tô.
- Dùng ống ép nguyên liệu để cho nguyên liệu vào ống tiếp nguyên liệu. Để đều và ống tiếp nguyên liệu để có kết quả tốt nhất. Khi bạn phải chế biến một lượng lớn nguyên liệu, hãy chế biến từng mẻ nhỏ và đổ hết nguyên liệu đã chế biến ra khỏi tô sau mỗi mẻ.
- Cắm phích cắm điện vào nguồn điện.
- Kiểm tra thời gian chế biến, số lượng tối đa và cài đặt tốc độ được yêu cầu cho nguyên liệu trong Bảng 1. Chọn tốc độ phù hợp với màu của phụ kiện.
- Sau khi sử dụng, xoay núm chọn tốc độ về **0**, sau đó rút phích cắm của thiết bị ra khỏi nguồn điện.

### Máy vắt cam (chỉ có ở kiểu HR7629)

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn lắp theo Hình 6.

Bạn có thể sử dụng máy vắt cam để vắt trái cây họ cam quýt.

- Xoay tô theo chiều kim đồng hồ để cố định tô vào bộ phận mô-tơ, sau đó đặt bộ phận giữ công cụ vào tô.
  - Khi tô được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Đặt lưỡi lọc cho máy vắt cam vào bộ phận giữ công cụ trong tô. Đảm bảo phần lồi ra trên lưỡi lọc khớp với rãnh trên tay cầm của tô.
  - Khi lưỡi lọc được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Đặt khay ép lên lưỡi lọc.
- Cắm phích cắm điện vào nguồn điện.
- Kiểm tra số lượng tối đa được yêu cầu cho nguyên liệu trong Bảng 1. Xoay núm sang tốc độ **1**.
  - Khế ép bắt đầu xoay.
- Nhấn trái cây vào phần hình nón.
- Thỉnh thoảng ngừng ấn để lấy xo ra khỏi lưỡi lọc. Khi bạn kết thúc việc vắt hoặc muốn loại bỏ vỏ và xo, xoay núm về **0** và tháo tô ra khỏi thiết bị cùng với lưỡi lọc và khay ép trong đó.

### Máy xay sinh tố (chỉ có ở kiểu HR7628 và HR7629)

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn lắp theo Hình 7.

Máy xay được dùng để:

- Trộn chất lỏng, ví dụ sản phẩm sữa, nước xốt, nước trái cây, xúp, đồ uống trộn và các loại đồ uống thấp cảm.
- Trộn nguyên liệu mềm như bột làm bánh.
- Nghiền nguyên liệu đã nấu chín như đồ ăn dành cho bé.
- Nghiên nước đá.

<b><span>☰</span> Ghi chú</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Không dùng lực quá mạnh lên tay cầm của bình máy xay.</li> <li>Không mở nắp để cho tay hay bất kỳ vật gì vào trong bình trong khi máy xay đang chạy.</li> <li>Luôn lắp gioăng kín nước vào bộ lưỡi cắt trước khi lắp bộ lưỡi cắt vào bình máy trộn.</li> <li>Để thêm nguyên liệu ở dạng lỏng trong khi chế biến, đổ nguyên liệu vào bình máy trộn qua lỗ tiếp nguyên liệu.</li> <li>Cắt sản nguyên liệu rắn thành từng miếng nhỏ trước khi chế biến.</li> <li>Nếu chuẩn bị số lượng lớn, hãy chế biến từng mẻ nhỏ nguyên liệu thay vì một mẻ lớn ngay trong một lần.</li> <li>Để tránh bị tràn: Khi chế biến chất lỏng nóng hoặc có khả năng tạo bọt (ví dụ sữa), không cho quá 1 lít chất lỏng vào bình máy xay.</li> <li>Nếu bạn không hài lòng với kết quả, tắt thiết bị và dùng thìa khuấy nguyên liệu. Bỏ bớt nguyên liệu để chế biến lượng ít hơn hoặc cho thêm chất lỏng.</li></ul>

- Xoay bộ lưỡi cắt vào bình máy xay.
- Đặt bình máy xay vào bộ phận mô-tơ và xoay theo chiều kim đồng hồ để cố định bình.
  - Khi bình được lắp cố định đúng cách, bạn sẽ nghe thấy tiếng click.
- Cho nguyên liệu vào bình máy xay không quá chỉ báo mức tối đa.
- Đẩy nắp bình máy xay và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ để cố định nắp.
- Cắm phích cắm điện vào nguồn điện.
- Kiểm tra thời gian chế biến, số lượng tối đa và cài đặt tốc độ được yêu cầu cho nguyên liệu trong Bảng 1. Xoay núm đến cài đặt tốc độ mong muốn. Để nghiền nước đá, xoay núm sang **P**. Bấm lại nút để dừng.
- Sau khi sử dụng, xoay núm về **0** và rút phích cắm của thiết bị.

<b><span>✿</span> Meo</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cách loại bỏ nguyên liệu bị dính vào thành bình máy xay? 1. Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. 2. Mở nắp và dùng thìa để lấy nguyên liệu ra khỏi thành bình. 3. Giữ thìa cách lưỡi cắt ít nhất 2 cm.</li></ul>

### Phụ kiện Máy cắt mini (Tùy chọn)

Bạn có thể đặt mua máy cắt mini (với số mã dịch vụ 9965 100 57198/9965 100 52997) như là một phụ kiện bổ sung từ đại lý Philips của bạn hoặc từ một trung tâm dịch vụ Philips.

Bạn có thể sử dụng máy cắt mini để cắt hạt cà phê, hạt tiêu, hạt (ngũ cốc), rau thơm, v.v. Sử dụng tốc độ 2 và xử lý trong 30 giây. Không cho nguyên liệu vượt quá chỉ báo mức tối đa trên máy cắt mini.

Để đạt hiệu quả tốt nhất khi xử lý các quả sung sấy khô Thổ Nhĩ Kỳ, hãy dùng tối đa là 25 g ở tốc độ P trong 5 giây.

### Làm sạch nhanh

Bạn có thể thực hiện theo các bước sau để làm sạch tô máy xay đá năng và bình máy xay để dàng hơn.

<b><span>☰</span> Ghi chú</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Đảm bảo rằng lưỡi cắt được lắp vào tô nếu bạn làm sạch tô máy xay đá năng.</li></ul>

- Đổ nước ấm (không quá 0,5 lít) và một chút nước rửa chén vào tô máy xay đá năng hoặc bình máy xay.
- Đẩy nắp tô máy xay đá năng hoặc bình máy xay và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ để đồng chặt nắp.
- Xoay núm sang **P**. Để thiết bị chạy 30 giây hoặc cho đến khi tô máy xay đá năng hoặc bình máy xay đã sạch.
- Sau khi sử dụng, xoay núm về **0** và rút phích cắm của thiết bị.
- Tháo bình máy xay hoặc tô máy xay đá năng ra và rửa với nước sạch.

### Vệ sinh và bảo dưỡng máy

<b><span>!</span> Cảnh báo</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Rút phích cắm của thiết bị trước khi làm sạch thiết bị.</li></ul>

<b><span>!</span> Chú ý</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Đảm bảo các cạnh cắt của lưỡi cắt và đĩa không tiếp xúc với các vật cứng. Điều này có thể làm cho lưỡi cắt bị cùn.</li> <li>Các cạnh cắt rất sắc. Cẩn thận khi làm sạch bộ lưỡi cắt của máy xay đá năng, bộ lưỡi cắt của máy xay sinh tố và đĩa.</li></ul>

- Làm sạch bộ phận mô-tơ bằng giẻ ẩm.
- Rửa sạch các bộ phận khác bằng nước ấm (< 60°C) cùng với một chút nước rửa chén hoặc bằng máy rửa chén.
- Bảo quản sản phẩm tại nơi khô ráo.

## 4 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn gặp trục trặc, cần dịch vụ hoặc thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của bạn. Số điện thoại của Trung tâm có ở tô bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

<div><div><span><span>العربية</span></span></div></div>
<p><b>1 هلم</b></p> تهدیفا علی شرفک المنعج، ومرحبا بک فی Philips! لاستخدافه بالکامل من الدعم الذی تقدمه شركة Philips، سنبل متشکک علی <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a> . قرأ دليل المستخدم هنا بعدة قبل استخدام الجهاز، واحفظه للارجوع اليه في المستقبل.
<p><b>خظر</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تتمر و وحدة المحرك بالماء ولا تغسلها تحت الصنبور.</li></ul>
<p><b>تحذير</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تستخدم اطلاقاً اصابعك أو أي شيء آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية! عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تستخدم سوى الدافعة. قيل توصيل الجهاز بالطاقة، تاكد من توافق الجهد الكهربائي المشار اليه في الجزء السفلي من الجهاز مع الجهد الكهربائي للطاقة المحلية. لا تعمل اطلاقاً على توصيل هذا الجهاز بمفتاح مزود بموقت، لتفادي الوصول إلى حالات خطرة.</li></ul>
<p>لا تستخدم الجهاز في حال كان سلك الطاقة أو المأخذ أو الغطاء الوافي أو المصفاة الدوارة أو أي أجزاء أخرى تالفة أو تظهر عليها تشققات. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معزول من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر. لا يمكن للأطقملاستخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.</p> <p>يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تتقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به.</p> <p>وحرصنا على السلامة، لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز. لا تترك اطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة. إذا التصق الطعام بدورق الخلاط أو عنائه، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.</p> <p>توخّ الحذر عند تفريغ الوعاء أو الإمساك بالأقراص والشفرات ومصفاة العصارا أو تنظيفيها. حواف القطع حادة جداً. لا تلمس الشفرات أو لا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. قالمشفرات بالغة الحدة.</p> <p>إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها.</p> <p>يرجى توخي الحذر إذا تسرب سائل ساخن إلى داخل جهاز تحضير الطعام أو الخلاط إذ يمكن أن يتم نفضه من الجهاز بفعل عملية التحضير المفاجئة.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>هذا الجهاز معدٌ للاستخدام المنزلي فقط.</li></ul>
<p><b>تنبيه</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تعمل اطلاقاً على إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تدوير دورق الخلاط أو الوعاء أو غطائهما. أوقف دائماً تشغيل الجهاز عن طريق تعيين محدد السرعة إلى 0 أو OFF (إيقاف التشغيل).</li> <li>افصل الطاقة عن الجهاز مباشرة بعد الاستخدام.</li> <li>انتظر دقائق ووقف الأجزاء المتحركة عن التشغيل وأوقف تشغيل الجهاز وافصل الطاقة عنه قبل فتح الغطاء والوصول إلى أي من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.</li> <li>قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد. راجع الإرشادات والجداول حول التنظيف في دليل المستخدم.</li> <li>لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.</li> <li>لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى على الوعاء أو الدورق. اتبع الإرشادات المتعلقة بالكميات ووقت التحضير والسرعة كما هو مبين في دليل المستخدم.</li> <li>دع المكونات الساخنة تبرد (&gt; 80 درجة مئوية) قبل معالجتها.</li> <li>دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة، بعد كل دفعة تشغيل.</li> <li>قد تتسبب بعض المكونات مثل الجزر في تغيير الألوان على سطح الأجزاء. وليس لهذا الأمر أي تأثير سلبي على الأجزاء. يخفي هذا التغيير في الألوان عادةً بعد مرور بعض الوقت.</li> <li>مستوى الضجيج: <b>Lc = 85</b> ديسيبل [A]</li></ul>
<p><b>المقول الكهرومغناطيسية(EMF)</b></p> <p>يتوافق هذا الجهاز من Philips مع كافة المعايير والقوانين الفعّالة للتطبيق والمتعلقة بالتمرض للمقول الكهرومغناطيسية(EMF). يتم أيضاً استخدام الجهاز بشكل صحيح ويتوافق مع الإرشادات المبنية في دليل المستخدم، هنا، فيسكون المستخدم أماناً وفقاً لتدليل العلمي المتوفر اليوم.</p>
<p><b>إعادة التدوير</b></p> <p>لا تتخلص من المنتج مع الفضلات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. غير القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.</p>
<p><b>2 مقمتة</b></p> <p>تهدیفا علی شرفک المنعج، ومرحبا بک فی Philips! لاستخدافه بالکامل من الدعم الذی تقدمه Philips، قم بتسجيل متشکک فی <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>. هذا الجهاز معزول بابل سلامة معجم. لا يمكنك تشغيل الجهاز إلا بعد تجميع القطع التالية على وحدة المحرك بطريقة صحيحة: <ul style="list-style-type: none"><li>وعاء جهاز تحضير الطعام وغطوه، أو</li> <li>عصررة الخلاط وغطاء(HR7628)، أو</li> <li>عصررة المكونات(HR7629) فقط، أو</li></ul>إذا تم تجميع القطع التالية بطريقة صحيحة، فقم بإعفاء قبل السلامة (EMF) للحصول على وصفات طعام تتطلب استخدام جهاز تحضير الطعام أذهب إلى الموقع <a href="http://www.philips.com/kitchen">www.philips.com/kitchen</a></p>
<p><b>3 جهاز تحضير الطعام</b></p> <p>تحذير</p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تستخدم اطلاقاً اصابعك أو أي شيء آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تستخدم سوى الدافعة.</li></ul>
<p><b>وحدة الشفرة</b></p> <p>قبل البدء، تأكد من أنك ترتك الأجزاء وفقاً للصورة رقم 2. يمكنك استخدام وحدة الشفرة لفرم المكونات أو مزجها أو خلطها أو هرسها. يمكنك استخدامها أيضاً لخلط مزيج عجينة قلب الحظري.</p> <p><b>تنبيه</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تستخدم وحدة الشفرة لفرم مكونات صلبة، كمسور البن والكرم وحوزة الطيب ومكعبات الثلج، إذ قد يؤدي ذلك إلى التقليل من مدة الشفرة.</li></ul>
<p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تضع الجواز بعمل لفترة طويلة عند تقطيع الأجناب أو الشوكولاتة (مكونات صلبة). ولاء، فقد تصدح هذه المكونات لتبديد الحسونة، وتالياً يولدان وتكتنن هوى كئيب.</li> <li>يمكن تحويل قطع الطعام الكبيرة إلى قطع حجم 3 × 3 × 3 سم تقريباً.</li></ul>
<p>قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء. لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.</p> <p>ضع وحدة الشفرة على حامل الآداة</p> <p>ضع المكونات في الوعاء.</p> <p>ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.</p> <p>لا تستمع صوت مطفلة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح، وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.</p> <p>ضع الدافعة في أنبوب التغذية.</p> <p>ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.</p> <p>تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى أعلى لإعداد السرعة المطلوب.</p> <p>بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.</p>
<p><b>التنظيف والتوضيب</b></p> <p>تحذير</p> <ul style="list-style-type: none"><li>المنطقة على الجهاز قبل تنظيفه.</li></ul>
<p><b>تنبيه</b></p> <p>تأكد من عدم ملامسة حواف القطع في الشفرات والأجزاء اللابينة الصلبة. قد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة. حواف القطع حادة. يرجى توخي الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة في جهاز تحضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط والأقراص. دورق الخلاط(قطبياً).</p> <p>بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.</p> <p>افصل وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط والمطفة بالمياه النظيفة.</p>
<p><b>التنظيف والتوضيب</b></p> <p>تحذير</p> <ul style="list-style-type: none"><li>المنطقة على الجهاز قبل تنظيفه.</li></ul>
<p><b>تنبيه</b></p> <p>تأكد من عدم ملامسة حواف القطع في الشفرات والأجزاء اللابينة الصلبة. قد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة. حواف القطع حادة. يرجى توخي الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة في الخلاط والأقراص. دورق الخلاط(قطبياً).</p> <p>بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.</p> <p>افصل وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط والمطفة بالمياه النظيفة.</p>
<p><b>الضمان والخدمة</b></p> <p>إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، يرجى زيارة موقعنا <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع ل Philips أو بلديك. يرجى رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العمومية في حال وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة مزوِّع منتجات Philips المحلي.</p>
<p><b>الرسي</b></p>
<p><b>1 مهم</b></p>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تستخدم ملحق العجن لخلط مزيج عجينة قلب الحظري. استخدم وحدة الشفرة لهذه المهمة.</li> <li>ضع ملحقا ملحق العجن في الوعاء قبل إضافة المكونات.</li></ul>

- قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء. لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ضع ملحق العجن على حامل الآداة.
- ضع المكونات في الوعاء.
- ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
- لا تستمع صوت مطفلة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح، وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.
- ضع الدافعة في أنبوب التغذية.
- ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.
- قم بتدوير المفتاح إلى موضع 1.
- تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1.
- بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>الأقراص والأجزاء القابلة للتربك</b></p> <p>قبل البدء، تأكد من اختيار القرص المطلوب من بين الأقراص التالية وركب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 4 والصورة رقم. 5.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>قرص الاستحلاب</li> <li>جزر، قليل التركيب للتقطيع الناعم (HR7627 وHR7628 فقط)</li> <li>جزر، قليل التركيب للتبريد الخشن (HR7628 وHR7628 فقط)</li> <li>الأجزاء القابلة للتربك للتبريد (HR7627 وHR7628 فقط)</li> <li>قرص السطح العمكي للتقطيع إلى شرائط(مخمشة) (HR7629 فقط)</li></ul>
<p><b>تنبيه</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>يرجى العمل بحذر عند شفرة القطع الموجودة في القرص. إن حافة القطع حادة جداً.</li> <li>لا تستخدم لإطلاق القرص للمكونات الصلبة، كمكعبات الثلج مثلاً.</li> <li>لا تستخدم السطح المفرط على الدافعة عندما تضغط لإزالة المكونات في أنبوب التغذية.</li></ul>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>يمكن تقطيع المكونات الكبيرة إلى قطع صغيرة يمكن لأنيوب التغذية استيعابها.</li></ul>

- قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء. لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ضع القرص على الوعاء. للباسية إلى الأجزاء القابلة للتربك (HR7627 وHR7628 فقط)، ضع جزرًا أو قليلًا للتربك في العمل المصنوع، كما هو مبين أدناه، ثم ضعها كيميائياً على أسطوانة للتعويم.
  - ضع حفرة الجزء القليل للتربك على عمود التدوير الخاص بحامل الجزء القليل للتعويم.
  - ضع حفرة الجزء القليل للتربك لوضع قير الفتوة الموجود على عمود التدوير.
  - ضع سطح على الجزء القليل للتربك لإدخال حمل الجزء القليل للتربك حتى يستقر في مكانه. صوت مطفلة.
- ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
- لا تستمع صوت مطفلة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح، وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.
- ضع المكونات في أنبوب التغذية باستخدام الدافعة. املا أنبوب التغذية بطريقة متساوية للحصول على أفضل النتائج. إذا كنت تريد تحضير كمية كبيرة من المصفاة، فقم بوضع دفعات صغيرة وإخراج الوعاء بين الدفعة والأخرى.
- ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.
- تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. حدد السرعة التي تتلائق مع نوع الملحق.
- بعد الاستخدام، قم بتعيين محدد السرعة إلى 0، ثم افصل الطاقة عن الجهاز.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>عصاراة الحمضيات (HR7629 فقط)</b></p> <p>قبل البدء، تأكد من أنك ترتك الأجزاء وفقاً للصورة رقم 6.</p> <p>يمكنك استخداع العصاراة لمصنع الحمضيات.</p>
<p>قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء. لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.</p> <p>ضع مصفاة عصاراة الحمضيات على حامل الآداة في الوعاء. تأكد من أن اللثة أو العصفاة مقلقة في فتحة مقبض الوعاء.</p> <p>لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت المصفاة في مكانها بشكل صحيح.</p> <p>ضع الشكل المخروطي في المصفاة</p> <p>ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.</p> <p>تحقق من الكمية القصوى المطلوبة للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى السرعة 1.</p> <p>لبنا الشكل المخروطي باليدوير.</p> <p>ضع المكونات على الشكل المخروطي واضغط عليها.</p> <p>ترتفع عن الضغط من وقت لآخر لإزالة اللب من المصفاة. عندما تنتهي من الضغط أو عندما تريد إزالة اللب، قم بتدوير المفتاح إلى 0 وإزل الوعاء من الجهاز مع المصفاة والشكل المخروطي المثبتت عليها.</p>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>خلاط (HR7628 وHR7629 فقط)</b></p> <p>قبل البدء، تأكد من أنك ترتك الأجزاء وفقاً للصورة رقم 7.</p> <p>يستخدم الخلاط من أجل:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>خلط السوائل، كمكعبات الألبان والصلصات وعصائر الفاكهة والحساء والمشروبات المخلوطة والحبوب المخفوق.</li> <li>خلط المكونات اللصاقة، كخضلة الفطر.</li> <li>هرس المكونات المبطوة، كعكمان الأملل.</li> <li>سحق الثلج.</li></ul>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تضغط بشكل مباشر على مقبض دورق الخلاط.</li> <li>لا تلمس الغطاء، إطلاقاً، أو مع يدك على أي شيء في الدورق عندما يكون الخلاط قيد التشغيل.</li> <li>ضع قطعة على الصنبور على وحدة الشفرة قبل توصيلها. وحدة الشفرة في الخلاط.</li> <li>لإضافة المكونات الصلبة أثناء الخلط، اسكبها في دورق الخلاط عبر فتحة التغذية.</li> <li>قم بفتح المكونات الصلبة إلى قطع صغيرة قبل معالجتها.</li> <li>لا يرتد تحضير كمية كبيرة، يمكنك خلط دفعات صغيرة من المكونات بدلاً من خلط الكمية الكبيرة في الوقت نفسه.</li> <li>لتفادي الاندلاق: عند خلط سائل غير ساخن أو بصل إلى تشكيل رغوة (الطيب مثلاً)، لا تضع أكثر من لتر واحد من السائل في دورق الخلاط.</li> <li>إذا لم تحبب التوتيه، اترك قطع الفواج الجواز وحرك المكونات باستخدام الملعقة المنبسطة. أخرج بعض المكونات لخلط كمية أصغر أو اترك كمية من السائل.</li></ul>

- شكل وحدة الشفرة في دورق الخلاط.
- ضع دورق الخلاط على وحدة المحرك وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
- لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الدورق في مكانه بشكل صحيح.
- ضع المكونات في دورق الخلاط من دون تجاوز إشارة المستوى الأقصى.
- ضع الغطاء على دورق الخلاط، وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
- ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.
- تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى إعداد السرعة المطلوب.
- بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>كيف يتم إزالة المكونات التي تلتصق على جراب دورق الخلاط؟ أوقف تشغيل الجهاز ثم افصل الطاقة عنه. 2. افتح الغطاء، ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة المكونات عن جانب الدورق. 3. احرس على إغناء الملعقة المنبسطة بعيدة عن الشفرة رقم 2. سي</li></ul>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>ملحق الفرامة الصغيرة (اختياري)</b></p> <p>يمكنك قطع فرامة صغيرة (تحت حجم الفرامة رقم 9965 100 52997 100 7198/9965 100) من وكيل Philips أو مركز الخدمة التابع ل Philips أو Philips المحلي.</p> <p>يمكنك استخدام الفرامة الصغيرة لفرم جبوج البن وجبوج الفلفل والمكثرات أو العشاب ألح. استخدم السرعة 2 وافرمد لمدة 30 ثانية. لا تتجاوز المستوى الأقصى على مؤشر السرعة.</p> <p>الحصول على أفضل النتائج أثناء معالجة الثمنج الحار، استخدم كمية 25 غ كحد أقصى بسرعة 5 و2. يمكنك لمدة 5 ثوانٍ.</p>

- خطر**
- محفظة موتور را در آب وارد نکنید یا آن را زیر شیر آب نشویید.**
- هشدار**
- وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شيء دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.**
- قبل از روشن دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.**
- برای اجتناب از بروز شرایط خطرناک، هرگز دستگاه را به کلید تایمر متصل نکنید.**
- اگر دوشاخه سیم برق، درپوش محافظه توری چرخشی یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید.**
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگان های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا شخصی متخصص تعویض کنید.**
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور افراد استر از کودکان قرار دهید.**
- افزادنی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموزش استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.**
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.**
- در صورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.**
- اگر غذا به دیواره ظرف یا مخزن مخلوط کن چسبیده باشد، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره ظرف پاک کنید.**
- هنگام تخلیه ظرف، کار با دستگاه یا تمیز کردن صفحات، تیغه‌ها و توری ایمیوپرگیر، مراقب باشید. لبه های تیغه بسیار تیز هستند. خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.**
- اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید، سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند، نمائید.**
- دقت کنید از ریختن مایع داغ در داخل غذاساز یا مخلوط کن خودداری کنید چون ممکن است به خاطر بخار زیاد به بیرون پرتاب شود.**
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.**

### احتیاط

- هرگز با چرخاندن مخزن مخلوط کن، ظرف یا درب های آن ها اقدام به خاموش کردن دستگاه نکنید. همیشه با چرخاندن پیچ انتخاب به طرف 0 یا خاموش، دستگاه را خاموش کنید.**
- بلافاصله بعد از استفاده، دستگاه را از پریز بکشید.**
- همیشه صبر کنید قطعات متحرک از حرکت باز بایستند، سپس دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. اکنون می توانید درب دستگاه را باز کرده و به قطعاتی که در هنگام استفاده حرکت می کنند دسترسی پیدا کنید.**
- همیشه اگر در کنار دستگاه نیستید یا قبل از بستن و باز کردن قطعات، تمیز کردن و تعویض لوازم جانبی یا دست زدن به قطعات متحرک در حین استفاده، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز بکشید.**
- قبل از اولین استفاده، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید. برای تمیز کردن دستگاه به دستور العمل‌ها و جدول موجود در این راهنما مراجعه کنید.**
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.**
- مواد را بیشتر از سطح حداکثر در ظرف یا مخزن نریزید. به مقدار مواد، زمان کار با دستگاه و سرعت در راهنمای کاربر مراجعه کنید.**

- قبل از وارد کردن مواد به داخل دستگاه، اجازه دهید مواد داغ خنک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد).**

**همیشه بعد از کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه نمای اتاق خنک شود.**

- برخی مواد غذایی مانند هویج ممکن است باعث تغییر رنگ سطح قطعات شوند. البته اثر منفی بر روی قطعات نخواهد داشت. معمولاً تغییر رنگ بعد از مدتی از بین می رود.**

**میزان صدا: Lc = 85** دسیبل [A]

### میدان الکترومغناطیسی(EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردی بین میان های الکترومغناطیسی(EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### بازریافت

پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی خود، تفادیند بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

### 2 مقتمه

به ندیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است. فقط بعد از کردن سیمچ قطعات زیر در محفظه موتور می توانید دستگاه را روشن کنید:

- ظرف غذاساز و درب آن یا،
- مخزن مخلوط کن و درب آن (فقط HR7628 وHR7629)، یا
- آب مرکبات گیر (فقط HR7629 فقط)

اگر این قطعات به طور صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخلی باقی می شود.

برای اطلاعاتی که می توانید با غذاساز تهیه کنید، به [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) بروید

### 3 غذاساز

<div><div><span><span>هشدار</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شيء دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.</li></ul>
<p><b>تیغه</b></p> <p>قبل از شروع، در طبق شکل 1 دستگاه را سوار کنید. 2. شما می توانید تیغه برای خورد کردن، ترکیب و مخلوط کردن یا تهیه پوره استفاده کنید. می توانید از آن برای میکس و مخلوط کردن مایه یکبک استفاده کنید.</p>
<p><b>احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>هنگام تمیز کردن غذاساز، مسمن شوید تیغه در ظرف به طور صحیح سوار شده باشد.</li></ul>
<p><b>توجه</b></p>

هنگام خورد کردن بنوی با شکلات (بست)، دستگاه باید برای مدت طولانی کار کند. در غیر اینصورت مواد بسیار داغ می شوند و شروع به نوب شدن کرده و به صورت مایع در می آیند.
قطعات بزرگ غذا را در اندازه تقریباً 3 × 3 سانتی متر برش دهید.

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
- وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.
- تیغه را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- درب را روی طرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت موتور قرار دهید.
- پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تستخدم ملحق العجن لخلط مزيج عجينة قلب الحظري. استخدم وحدة الشفرة لهذه المهمة.</li> <li>ضع ملحقا ملحق العجن في الوعاء قبل إضافة المكونات.</li></ul>

- قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء. لا تستمع صوت مطفلة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ضع المكونات في الوعاء.
- ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
- لا تستمع صوت مطفلة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح، وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.
- ضع الدافعة في أنبوب التغذية.
- ومسل قبض الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.
- تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى إعداد السرعة المطلوب.
- بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>يرجى العمل بحذر عند شفرة القطع الموجودة في القرص. إن حافة القطع حادة جداً.</li> <li>لا تستخدم لإطلاق القرص للمكونات الصلبة، كمكعبات الثلج مثلاً.</li> <li>لا تستخدم السطح المفرط على الدافعة عندما تضغط لإزالة المكونات في أنبوب التغذية.</li></ul>

- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
  - دوشاخه را به پریز برق بزنید.
  - زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت موتور قرار دهید.
  - پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.
- تنبيه**
- يرجى العمل بحذر عند شفرة القطع الموجودة في القرص. إن حافة القطع حادة جداً.
  - لا تستخدم لإطلاق القرص للمكونات الصلبة، كمكعبات الثلج مثلاً.
  - لا تستخدم السطح المفرط على الدافعة عندما تضغط لإزالة المكونات في أنبوب التغذية.

- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت موتور قرار دهید.
- پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

از وسیله تهیه خمیر برای ورز دادن خمیر و پیتزا استفاده کنید. شما باید به ساس شرایط ناما و رطوبت مقدار مایع را برای ایجاد خمیر تنظیم کنید.

<div><div><span><span>توجه</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>از وسیله تهیه خمیر برای ورز دادن خمیر و پیتزا استفاده کنید. شما باید به ساس شرایط ناما و رطوبت مقدار مایع را برای ایجاد خمیر تنظیم کنید.</li></ul>

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
- وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.
- وسيله تهیه خمیر را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- مواد را داخل ظرف بریزید.
- درب را روی طرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- پیچ کنترل را روی 1 (سرعت) قرار دهید.
- زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید.
- پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>صفحات پرش و صفحات فلزی</b></p> <p>قبل از شروع، صفحه مورد نظر را از بین صفحات زیر انتخاب کرده و مطابق با شکل 1 سوار کنید. 4 و شکل 5.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>صفحه امولسیون کوبن مواد</li> <li>صفحه فلزی ریز (فقط HR7627 وHR7628)</li> <li>صفحه فلزی درشت (فقط HR7627 وHR7628)</li> <li>صفحه فلزی خردکن (فقط HR7627 وHR7628)</li> <li>صفحه پرش در روسمخه رنده (فقط) (فقط HR7629)</li></ul>

<div><div><span><span>احتیاط</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>هنگام کار با تیغه در برش مبراف باید، لبه های آن بسیار تیز و برنده است.</li> <li>هرگز از صفحات پرش برای سخت شدن استفاده نکنید. کماهی یخ استفاده کنید.</li> <li>هنگام وارد کردن مواد در لوله تغذیه، زیاد فشار ندهید.</li></ul>

<div><div><span><span>توجه</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>قطعات بزرگ را کوچک کنید تا در لوله تغذیه کنید جا شوند.</li></ul>

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
- وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.
- صفحه پرش را روی ابزار نگهدارنده قرار دهید. برای صفحات فلزی (فقط HR7627 وHR7628)، یک صفحه فلزی را در جایگاه صفحه فلزی به صورت زیر وارد کنید، سپس جایگاه صفحه فلزی را همراه با صفحه روی محور بچرخانید.
- ظرف صفحه فلزی را روی میله طرف نگهداری صفحات فلزی قرار دهید.
- ظرف صفحه فلزی را روی پد ایمنی محور فشار دهید.
- صفحه فلزی را روی طرف نگهداری صفحات فلزی فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قفل شود.
- درب را روی طرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- با اهرم فشار دهنده مواد را داخل لوله تغذیه فشار دهید. برای نتیجه بهتر، مواد را به طور بکوالخت در لوله تغذیه کننده وارد کنید. در صورتی که برای مختار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید، مواد را در چند قسمت تقسیم کنید و هر بار ظرف را خالی کنید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. سرعت مطابق با رنگ وسیله جانبی را انتخاب کنید.
- پس از استفاده، انتخابگر سرعت را روی 0 قرار دهید و دوشاخه را از پریز بکشید.

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>آب مرکبات گیر (فقط HR7629)</b></p> <p>قبل از شروع، بر طبق شکل 1 دستگاه را سوار کنید. 6.</p> <p>با آب مرکبات گیر، آب مرکبات را می توانید:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.</li> <li>وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.</li></ul>
<p>صفحه مخصوص صاب آب مرکبات گیر را روی جایگاه ابزار در ظرف قرار دهید. فقط بکشید تا زمانی که صدای کلیک شنیده شود.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>وقتی صفحه به طور صحیح سوار شد، یک صدای کلیک می شنوید.</li></ul>
<p>با اهرم فشار دهنده مواد را داخل لوله تغذیه فشار دهید. برای نتیجه بهتر، مواد را به طور بکوالخت در لوله تغذیه کننده وارد کنید. در صورتی که برای مختار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید، مواد را در چند قسمت تقسیم کنید و هر بار ظرف را خالی کنید.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>دوشاخه را به پریز برق بزنید.</li> <li>حداکثر مواد مورد نیاز را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم 1 (سرعت) قرار دهید.</li> <li>مخروطی را به پریز برق بزنید.</li> <li>حداکثر مواد مورد نیاز را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم 1 (سرعت) قرار دهید.</li> <li>مخروطی شروع به چرخش می کند.</li></ul>
<p>آب مرکبات گیر را روی مخروطی فشار دهید.</p> <p>گاهی فشار دادن می توقف کرده و پالم با آن توری خارج کنید. در پایان با وقتی می خواهید پالم ها را خارج کنید، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و ظرف را با توری و مخروطی درون آن از دستگاه خارج کنید.</p>

<div><div><span><span>ملاحظة</span></span></div></div>
<p><b>مخلوط کن (فقط HR7628 وHR7629)</b></p> <p>قبل از شروع، بر طبق شکل 1 دستگاه را سوار کنید. 7.</p> <p>با این مخلوط کن می توان کاری زیر را انجام داد:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>مخلوط کردن میاهات مانند محصولات لبنی، سس ها، امیوه ها، سوب ها، نوشنیهای های میکس شده و شیک ها؛</li> <li>مخلوط کردن مواد نرم مثل مایه یکبک</li> <li>تیغه پرش از مواد پخته شده مانند غذای کودک.</li> <li>خرد کردن یخ.</li></ul>

<div><div><span><span>توجه</span></span></div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>به سسته مخزن مخلوط کن زیاد فشار ندهوید.</li> <li>وقتی مخلوط کن روشن است، هرگز برای وارد کردن دست یا شيء دیگر در مخزن، درب آن را بردارید.</li> <li>همیشه قبل از قرار دادن توده در مخزن مخلوط کن، برای جلوگیری از نشی، حلقه واشر را روی تیغه سوار کنید.</li> <li>برای ایمنی عملیات در حین کار، صفحات را از طریق محور تغذیه داخل مخزن مخلوط کن بریزید.</li> <li>قبل از مخلوط کردن مواد جامد را به قطعات کوچک تبدیل کنید.</li> <li>اگر می خواهید مقدار زیادی مخلوط کنید، به رخی جابجایی بکنید. همه مواد، آن ها را سست کنید.</li> <li>برای جلوگیری از روشن مواد: بیشتر از 1 لیتر از میاهات داغ یا مایه های کف می کنند داخل نش را داخل مخزن مخلوط کن بریزید.</li> <li>اگر تیغه رضایت بخش نبود، دستگاه را خاموش کرده و با یک</li></ul>